



Panorama-röntgenunit

Veraview IC5 HD

GEBRUIKSAANWIJZING

CE
0197



Bedankt voor het aanschaffen van de Veraview IC5.

Voor optimale veiligheid en prestaties moet deze handleiding vóór gebruik aandachtig worden gelezen en de waarschuwingen en opmerkingen worden opgevolgd.

Bewaar deze handleiding op een praktische plek, zodat u deze later kunt raadplegen.

■ Handelsmerken (™) en gedeponeerde handelsmerken (®):

De namen van de bedrijven, producten, diensten etc. die in deze handleiding worden gebruikt, zijn ofwel handelsmerken ofwel gedeponeerde handelsmerken van ieder bedrijf.

Inhoudsopgave

Ongevallen voorkomen	2
Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor een veilige werking	4
Identificatie van onderdelen	6
In bedrijf	9
Vorbereiden.....	9
Noodstop-schakelaar	11
Opnameprocedures	12
Na gebruik.....	25
Onderhoud, vervanging van onderdelen en opslag	26
Onderhoud	26
Vervangende onderdelen.....	26
Opslag.....	26
Normale inspectie	27
Serviceduur, verbruiksgoederen en vervangende onderdelen	29
Problemen oplossen	31
Verificatieprocedure Veraview IC5 DDAE	36
Inhoud	36
1. Introductie	37
2. Opstelling	38
3. Verificatieprocedure	41
4. Problemen oplossen	43
Technische specificaties	44
Specificaties.....	44
Symbolen en markeringen	51
Verwarmingscurve buisbehuizingseenheid.....	55
Koelingscurve buisbehuizingseenheid.....	55
Grafiek buisclassificatie	56
Relatie tussen het brandpunt, de röntgenbundel en de beeldreceptor	57
Elektromagnetische storingen (EMD)	58

Ongevallen voorkomen

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EINDGEBRUIKER

Zorg dat u duidelijke instructies krijgt over de verschillende manieren waarop deze apparatuur kan worden gebruikt volgens de beschrijving in deze bijbehorende Bedieningshandleiding.

Scan de volgende QR-code en bezoek onze website voor toegang tot de informatie over de garantie van dit product.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE DEALER

Zorg dat u duidelijke instructies geeft over de verschillende manieren waarop deze apparatuur kan worden gebruikt volgens de beschrijving in deze bijbehorende Bedieningsinstructies.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN OPNAME-INFORMATIE

Als de Veraview IC5 is geïnstalleerd, moet de installateur of andere verantwoordelijke partij de voorzorgsmaatregelen en de gebruiksregels in de gebruiksaanwijzing uitleggen aan de gebruiker en de persoon verantwoordelijk voor onderhoud en beheer.

In overeenstemming met de wetgeving van het betreffende land of de betreffende regio, moet bepaalde informatie mogelijk worden geregistreerd. Denk bijvoorbeeld aan de installatiedatum, de uitgelegde inhoud, de naam van de gebruiker en de onderhoudsmedewerker van de zorginstelling, en de naam van de installateur of andere verantwoordelijke partij.

ONGEVALLLEN VOORKOMEN

De meeste problemen bij bediening en onderhoud vloeien voort uit het niet in acht nemen van eenvoudige voorzorgsmaatregelen en het niet kunnen voorspellen van mogelijke ongevallen. Problemen en ongelukken kunnen het best worden voorkomen door potentiële risico's te voorspellen en de unit volgens de aanbevelingen van de fabrikant te bedienen.

Lees eerst alle voorzorgsmaatregelen en instructies met betrekking tot veiligheid en het voorkomen van ongelukken zorgvuldig door. Ga daarnaast zorgvuldig om met het instrument, om te voorkomen dat deze beschadigd raakt of lichamelijk letsel ontstaat.

Let op de betekenis van de volgende symbolen en uitdrukkingen:

⚠ WAARSCHUWING Dit waarschuwt de gebruik voor een risico op overlijden, ernstig lichamelijk letsel of volledige apparatuurschade en -storing of ontvlaming.

⚠ VOORZICHTIG Dit wijst de gebruiker op het risico van licht tot gemiddeld letsel of apparatuurschade.

Gebruikersnotitie Hiermee wordt de gebruiker gewaarschuwd voor belangrijke punten met betrekking tot de bediening.

De gebruiker (bijv. de zorginstelling, de kliniek, het ziekenhuis etc.) is verantwoordelijk voor het beheer, het onderhoud en het gebruik van medische apparatuur.

Het negeren van de veiligheidsinformatie wordt beschouwd als **ABNORMAAL GEBRUIK**.

Gebruik deze apparatuur uitsluitend voor de gespecificeerde tandheelkundige doeleinden.

Let op: Federale wetgeving beperkt dit apparaat tot verkoop door of op voorschrift van een tandarts (alleen geldig in de VS).

PROFIEL VAN DE BEOOGDE BEDIENER

a) Kwalificatie:

Wettelijk gekwalificeerd persoon, zoals een radiologisch laborant en tandartsen voor bediening van röntgenapparatuur (dit kan per land verschillen).

b) Onderwijs en kennis:

Er wordt verondersteld dat gebruiker bekend is met de risico's van röntgenstraling en de vereiste beschermingsmaatregelen. Er wordt tevens aangenomen dat de gebruiker volledig vertrouwd is met röntgendiagnostiek, anatomie en hygiëne, inclusief het voorkomen van verontreiniging.

c) Begrip van de taal:

Engels/Nederlands (bedoeld voor professioneel gebruik zoals hierboven beschreven).

d) Ervaring:

Persoon met ervaring in het bedienen van röntgenapparatuur.

Er is geen speciale training vereist behalve in gevallen waarin dit is vereist uit hoofde van wettelijke voorschriften in het relevante land of de relevante regio.

GERELATEERDE DOCUMENTEN

- Installatie-instructies

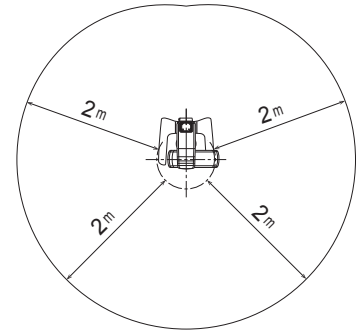
DE EFFECTIEVE GEBRUIKSDUUR

- De effectieve gebruiksduur van de Veraview IC5 is 10 jaar vanaf de installatiedatum, ervan uitgaande dat deze regelmatig en op de juiste manier wordt geïnspecteerd en onderhouden.
- J. MORITA MFG. CORP. zal vervangende onderdelen leveren en het product kunnen repareren voor een periode van 10 jaar nadat de fabricage van het product is gestaakt.

WAARSCHUWING

- Deze röntgenunit kan gevaarlijk zijn voor de PATIËNT en GEBRUIKER tenzij factoren voor veilige blootstelling en de bedieningsinstructies in acht worden genomen.
- Deze apparatuur mag alleen worden gebruikt door tandartsen en ander wettelijk gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.
- Gebruik deze apparatuur niet bij patiënten wanneer er reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan de apparatuur worden uitgevoerd.
- Zorg voor voldoende ruimte rondom de hoofdschakelaar zodat deze in noodgevallen goed toegankelijk is.
- Zorg voor voldoende ruimte rondom de stekker zodat deze in noodgevallen gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald.
- Ter voorkoming van het risico op elektrische schokken mag deze apparatuur uitsluitend worden aangesloten op netvoeding met aarding.
- Vervang het netsnoer niet om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- De APPARATUUR mag niet naast of gestapeld op andere apparatuur worden gebruikt. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet worden gecontroleerd of de APPARATUUR correct werkt in de configuratie waarin deze zal worden gebruikt.
- Als röntgenstraling aan implantaten of draagbare elektronische apparaten nodig is bij een onderzoek, dient de gebruiker voorzichtig te werk te gaan nadat deze uitgebreid naar de handleiding (en gerelateerde veiligheidsinformatie) voor desbetreffende implantaten of draagbare elektronische apparaten heeft gekeken, omdat er voldoende elektronische storing kan worden veroorzaakt om de functie en het gebruik van het medische apparaat aan te tasten wanneer een diagnostisch röntgenapparaat straling afgeeft aan implantaten of draagbare elektronische apparaten.
 - * Ter referentie, VS De FDA heeft op de volgende website gepubliceerd over storing tussen elektronische hartimplantaten (pacemakers en implanteerbare cardioverter-defibrilators), insulinepompen en neurostimulators. (Bekeken juli 2018)
Titel: Interference between CT and Electronic Medical Devices
URL: <https://www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationSafety/ElectromagneticCompatibilityEMC/ucm489704.htm>
- Het maken van röntgenbeelden van zwangere vrouwen dient weloverwogen en met zorg te gebeuren. Het besluit dient gebaseerd te zijn op de "klinische noodzaak voor diagnostische informatie".
- Gebruik deze unit niet voor fluoroscopisch onderzoek.
- Gebruik onderstaande draadloze transmissieapparaten niet in de onderzoeksruimte; de Veraview IC5 kan door elektromagnetische interferentie van deze apparaten op een willekeurige, onverwachte en gevaarlijke manier werken.
 1. Mobiele telefoons
 2. Draadloze transmissieapparaten zoals amateurradio's, portofoons en zendontvangers
 3. Mobiele telefoons
 4. Routers voor interne piepersystemen, LAN draadloos, snoerloze analoge telefoons en andere draadloze elektrische apparaten
- Vanwege interferentie met de Veraview IC5, kunnen onderstaande apparaten last krijgen van storingen of op een willekeurige, onverwachte en gevaarlijke wijze werken.
 1. Elektrische medische apparatuur voor onderzoek, diagnosticering en behandeling.
 2. Personal computers.
- De unit moet worden geïnstalleerd op een afgeschermd röntgenlocatie. De lokale regelgeving ten aanzien van stralingsbescherming moet in acht worden genomen.
- Het controlekastje en de opnameknop moeten worden geïnstalleerd op een plek die tegen straling is beschermd.

- Als de unit niet wordt omgeven door een röntgenruimte of andere beschermende barrière, moet iedereen behalve de patiënt tijdens de röntgenopname buiten het gebied blijven dat in de afbeelding wordt aangegeven. Het beschermde röntgengebied moet bestaan uit een muur, vloer en plafond met loden afscherming van minimaal 1,5 mm dik of equivalent en het moet glazen ramen hebben met loden afscherming van minimaal 1,5 mm dik of equivalent, waardoor de gebruiker de patiënt kan waarnemen. Een bord moet duidelijk aangeven dat het gebied een beschermd röntgengebied is en een waarschuwingsteken moet oplichten tijdens een röntgenopname. Volg de plaatselijke voorschriften op.



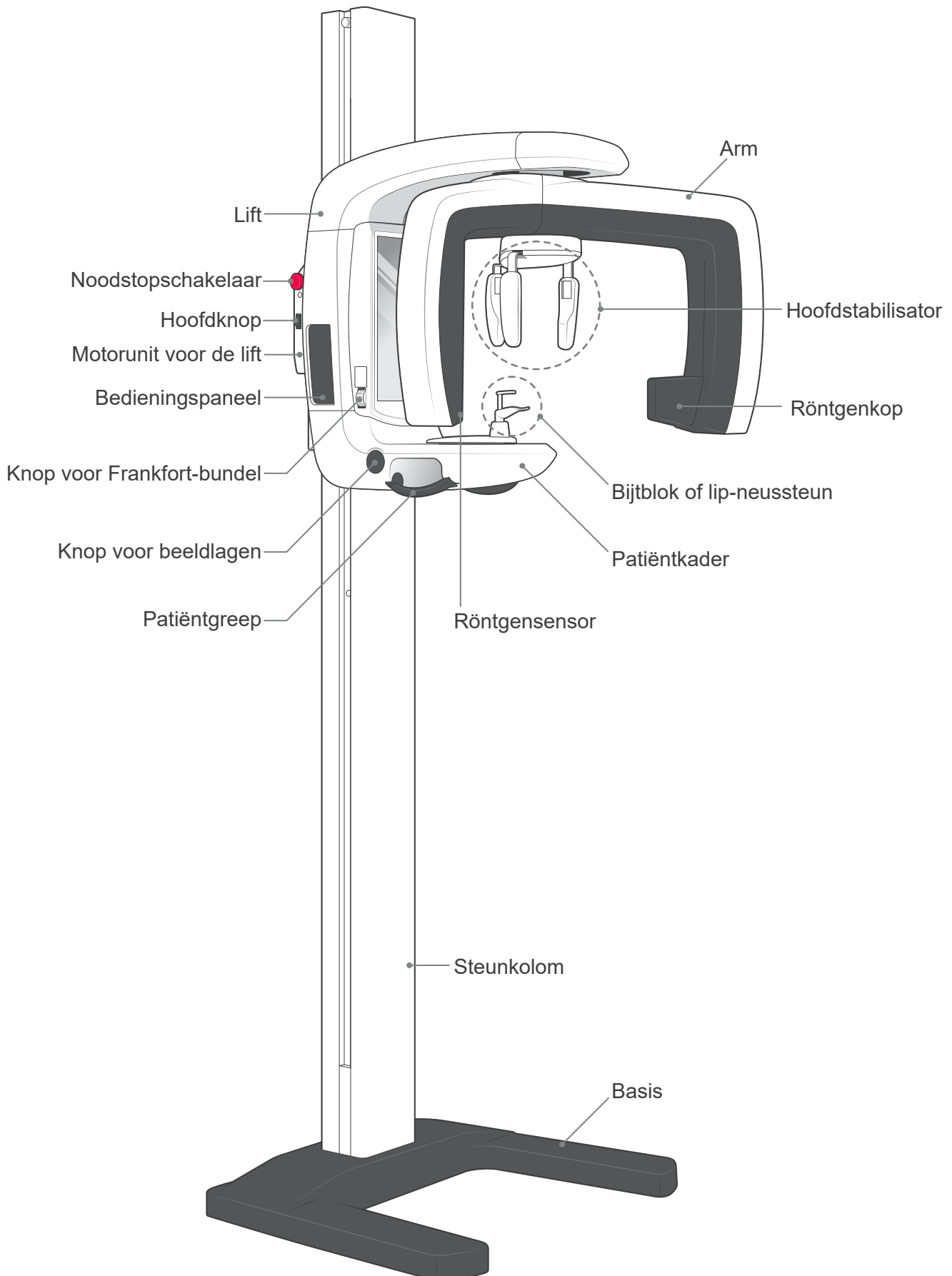
- De gebruiker moet toegang tot de apparatuur beperken conform de lokale regelgeving inzake stralingsbescherming.
- De patiënt en gebruiker dienen te beschikken over bescherming tegen röntgenstraling, bijvoorbeeld in de vorm van met lood geïmpregneerde kleding die is toegestaan door lokale regelgeving.
- De bediener moet tijdens gebruik van de apparatuur de blootstellingslampjes kunnen zien en de hoorbare signalen kunnen horen.
- De bediener moet tijdens gebruik van de apparatuur de patiënt kunnen zien en horen.
- De verantwoordelijke organisatie in een medische instelling dient te zorgen voor auditieve en visuele communicatie tussen de bediener en de patiënt.
- Er moeten goede voorzorgsmaatregelen voor stralingsveiligheid worden getroffen, in overeenstemming met de lokale, provinciale en nationale regelgeving inzake bescherming van de bediener en de patiënt. De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor het voldoen aan de beschermingsvereisten conform de nationale en lokale regelgeving ligt bij de eigenaar/bediener.
- Voor elke patiënt moeten de juiste infectiecontroleprocedures worden vastgesteld en gevolgd.
- Laat niets achter binnen het bewegingsveld van de arm, de lift en het patiëntkader.
- Raak niet gelijktijdig de patiënt en de geleidende onderdelen, zoals de verbindingsterminals, aan.

VOORZICHTIG

- Wees voorzichtig en struikel niet over de LAN-kabel. Dit kan de LAN-connectoren, het communicatiecircuit en/of de PC beschadigen.

Identificatie van onderdelen

Identificatie van onderdelen

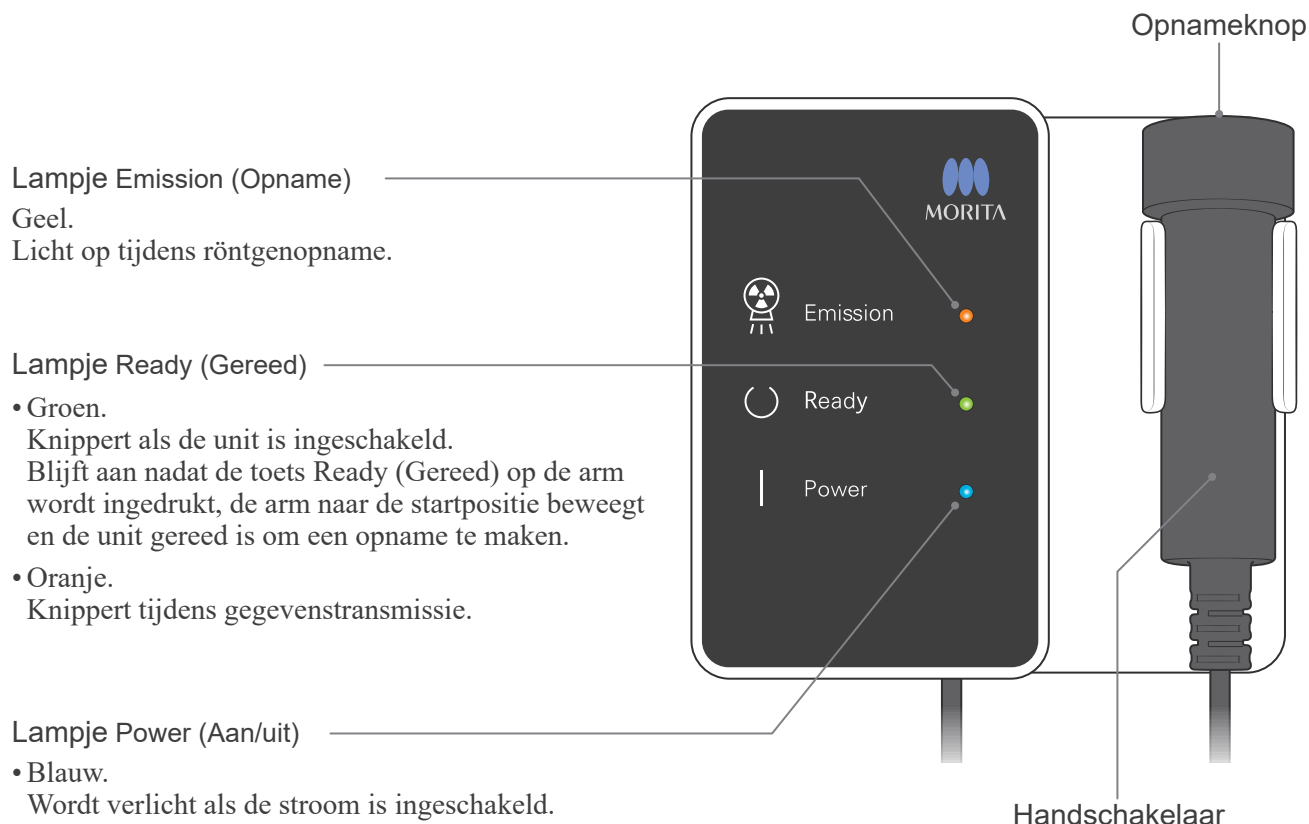


Beschrijvingen bedieningspaneel en controlekastje

Bedieningspaneel



Bedieningskastje

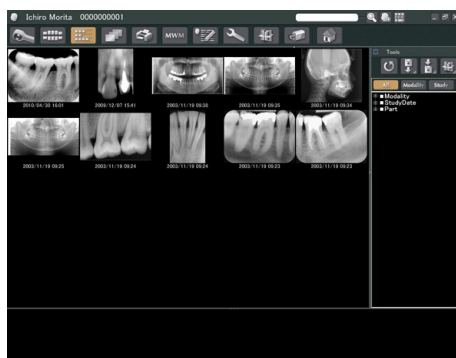


In bedrijf

- * Als er zich een ongeluk voordoet, mag de apparatuur niet worden gebruikt voordat de reparatie door een bevoegde en getrainde technicus van de fabrikant is voltooid.
- * Zorg ervoor dat patiënten hun bril, kettingen, oorbellen en overige accessoires die de diagnose kunnen hinderen, afnemen.
- * Controleer voorafgaand aan gebruik of de unit normaal en veilig werkt als deze langere tijd niet is gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd in geval van bliksem het risico op elektrische schokken: stop onmiddellijk met het gebruik van de apparatuur en houdt de patiënt uit de buurt. Raak de apparatuur en het netsnoer niet aan.



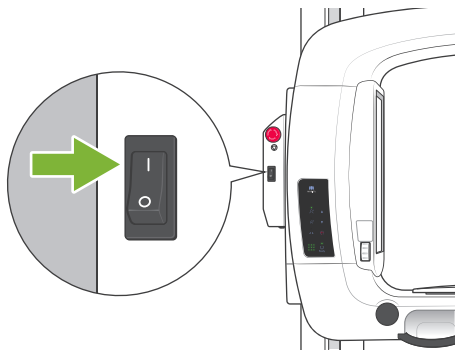
Patiëntpagina

Vorbereiden

- * PC-instellingen (raadpleeg de gebruikershandleiding voor i-Dixel of andere toepassingen.)
Selecteer voor de i-Dixel-toepassing de Patiëntpagina en maak vervolgens de opname. (Registreer voor nieuwe patiënten eerst de patiënt voordat de nieuwe Patiëntpagina wordt geselecteerd.) De opname wordt automatisch naar de i-Dixel-toepassing verstuurd.

Schakel de PC en HUB in en start de toepassingssoftware. Schakel vervolgens de Veraview IC5 in.

De Veraview IC5 controleert de PC-verbinding via de toepassingssoftware zodra deze is opgestart. Er wordt een foutmelding weergegeven als de toepassingssoftware niet is geopend voor het vastleggen van beelden als de Veraview IC5 wordt ingeschakeld. Start de Veraview IC5 opnieuw op nadat de toepassingssoftware is opgestart als er een communicatiefoutmelding wordt weergegeven wanneer deze wordt ingeschakeld.

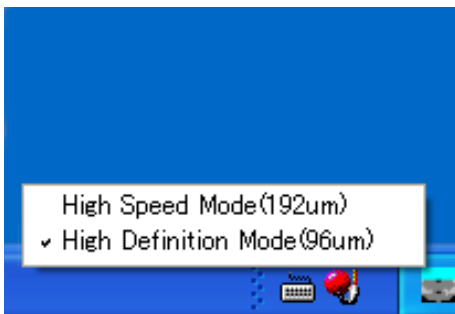


Schakel de hoofdknop in

Druk op de bovenkant van de hoofdknop (|) op de steunkolom om de Veraview IC5 in te schakelen.

Het blauwe lampje Power (Aan/uit) op het controlekastje licht op.

- * De unit schakelt automatisch over op de stroombesparingsmodus als deze 30 minuten niet wordt gebruikt.
- * Druk op de toets Ready (Gereed) om terug te schakelen naar de normale modus.



Controleer de resolutie

Plaats de aanwijzer op het resolutie pictogram op de taakbalk om de huidige instelling te bekijken.

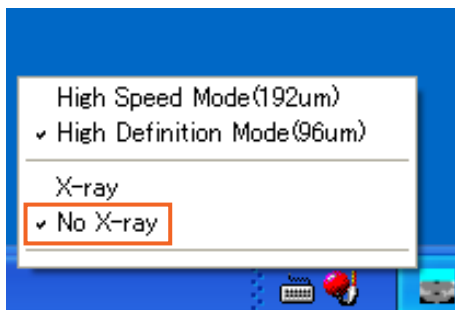


High Speed Mode (192 um)



High Definition Mode (96 um)

Klik op het resolutie pictogram om de resolutie te wijzigen.

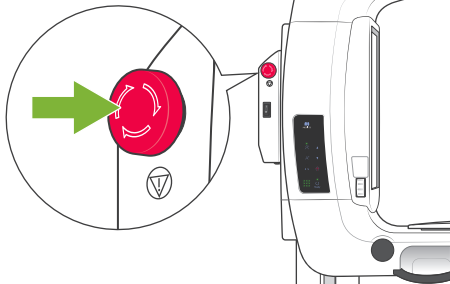


Functionele controle

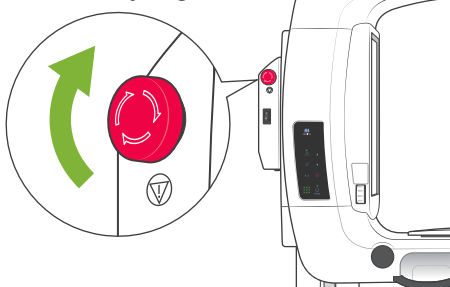
Druk op de toets Ready (Gereed); de arm beweegt naar de startpositie. Controleer of het groene lampje Ready (Gereed) oplicht. Houd vervolgens de opnameknop ingedrukt. Controleer of de arm begint te draaien, er röntgenstraling wordt uitgezonden, het gele lampje Emission (Opname) oplicht en de geluidsignalen klinken. Controleer of de röntgenstraling en het draaien van de arm stopt na afloop van de bestralingstijd.

- * Klik met de rechtermuisknop op het resolutie pictogram op de taakbalk en stel de unit in op "No X-ray" (Geen röntgen) om het draaien van de arm te testen zonder röntgenstraling.

Indrukken om te stoppen



Draai om vrij te geven



Noodstopshakelaar

Druk in geval van nood op de noodstopshakelaar om het draaien van de arm en de röntgenstraling te stoppen. Gebruik deze schakelaar niet voor een andere reden.

Als de noodstopshakelaar is ingedrukt

Schakel de hoofdknop uit. Draai de noodstopshakelaar in de richting die door de pijl wordt aangegeven om de unit terug te keren naar de normale en veilige bedrijfsmodus. Start de computer opnieuw op. Schakel de röntgenunit opnieuw in en controleer of deze normaal werkt in de panoramamodus. Neem als dit niet het geval is contact op met uw lokale dealer of met J. MORITA MFG. CORP.

⚠ VOORZICHTIG

Wacht totdat de transmissie is voltooid alvorens de hoofdschakelaar uit te schakelen als de noodstopshakelaar wordt ingedrukt tijdens het versturen van gegevens. Schakel de hoofdschakelaar echter na 3 minuten alsnog uit als de transmissie nog niet is voltooid.

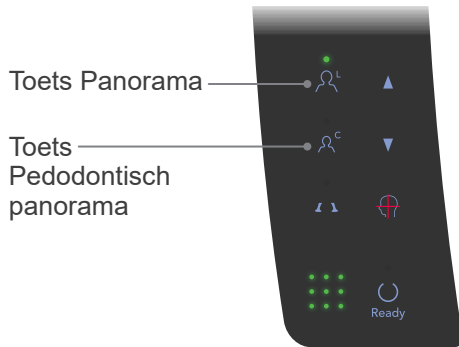
Gebruikersnotitie

- *De arm zal niet draaien en er worden geen röntgenstralen uitgezonden als de noodstopshakelaar tijdens het reinigen of om een andere reden per ongeluk wordt ingedrukt. Draai de noodstopshakelaar in een dergelijk geval in de richting die door de pijl wordt aangegeven om de normale bedrijfsmodus te herstellen.*

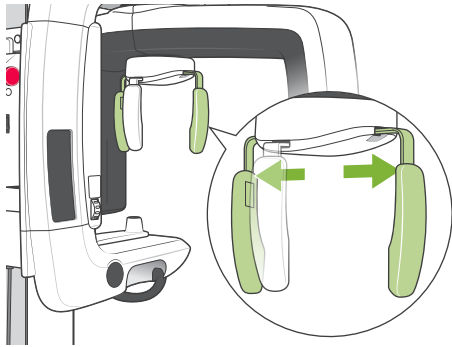
Opnameprocedures

Standaard en pedodontische panoramaopnamen

[Positionering van patiënt en opnameprocedure]

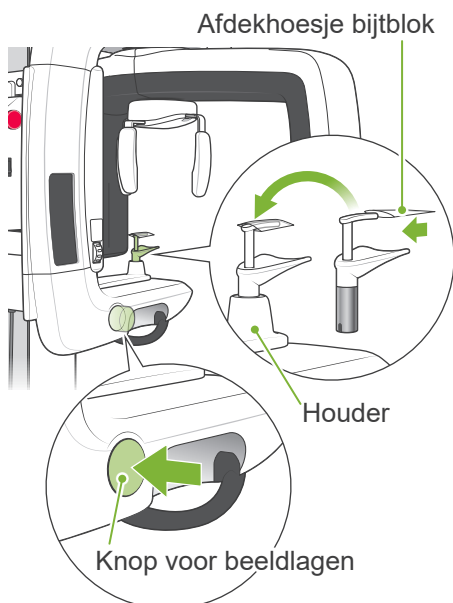
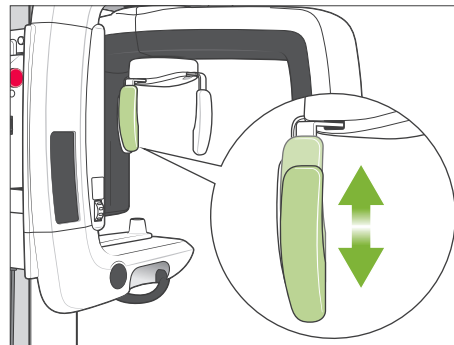


1. Druk op de toets Panorama of Pedodontisch.



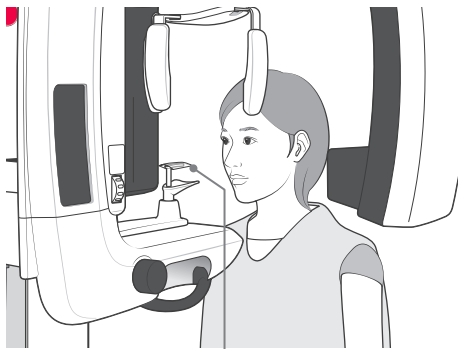
2. Pak de basis van de platen voor de hoofdstabilisator vast en trek deze zo ver mogelijk uit elkaar.

* De plaat voor het voorhoofd schuift omhoog en omlaag.



3. Plaats een afdekhoesje over het bijtblok en plaats het in de houder. Druk op de knop Beeldlagen om het los te maken.

* Gebruik de kinsteun als het bijtblok niet kan worden gebruikt in het geval van edentate patiënten of om een andere reden.



Bijtblok

4. Laat de patiënt een loodschort dragen en voor het bijtblok plaatsnemen.

⚠ WAARSCHUWING

Voor elke patiënt moet een nieuw, schoon afdekhoesje worden gebruikt om kruisbesmetting te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat patiënten hun bril, oorbellen en overige accessoires die de opname kunnen verstoren, afnemen.

Gebruikersnotitie

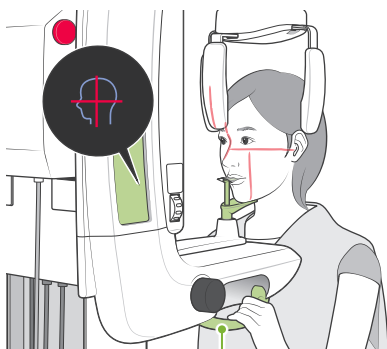
- Bewaar de afdekhoesjes voor het bijtblok op een schone en niet-verontreinigde plek.



5. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de hoogte van het patiëntkader aan te passen aan de lengte van de patiënt. Laat de patiënt zijn kin intrekken en zo recht mogelijk staan. Bekijk de patiënt van de achterkant om er zeker van te zijn dat hij recht staat en niet naar de zijkant overhelt.

Gebruikersnotitie

- Gebruik altijd de toetsen Omhoog en Omlaag om de hoogte van het patiëntkader aan te passen; handmatige aanpassingen kunnen het liftmechanisme beschadigen.



Patiëntgreep

6. Zorg ervoor dat patiënt een goede houding aanhoudt en druk op de toets Bundels aan/uit om de bundels in te schakelen. Laat de patiënt lichtjes op het bijtblok bijten, zijn kin op de plaat eronder rusten en de patiëntgrepen vasthouden.

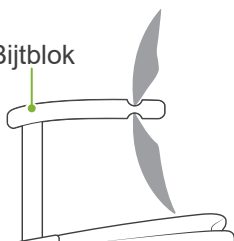
⚠ WAARSCHUWING

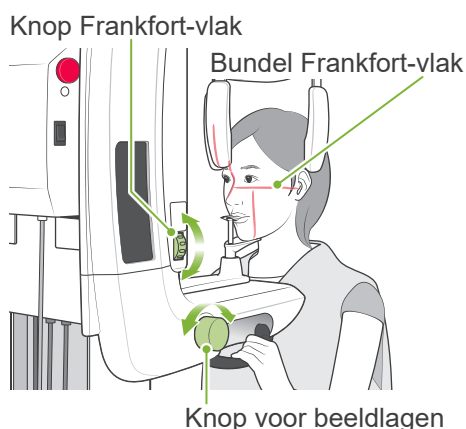
De bundels zijn laserstralen die de ogen kunnen beschadigen; kijk nooit rechtstreeks in de bundels en laat ze nooit rechtstreeks op iemands ogen vallen.

⚠ VOORZICHTIG

De bundels worden automatisch uitgeschakeld na 60 seconden, behalve tijdens een opname. Na een opname worden de bundels uitgeschakeld wanneer de arm naar de uitgangspositie van de patiënt beweegt en stopt.

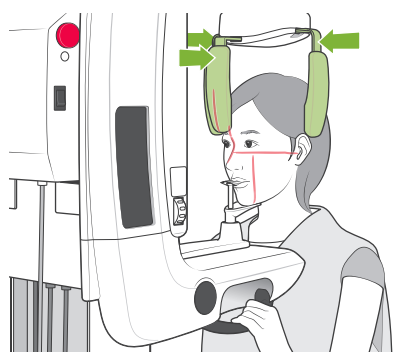
Bijtblok





7. Lijn het sagittale vlak van de patiënt uit met de sagittale bundel. Zorg ervoor dat het Frankfort-vlak van de patiënt waterpas is en gebruik vervolgens de knop voor het Frankfort-vlak om de bundel uit te lijnen met het Frankfort-vlak.

Verplaats het bijtblok met de knop Beeldlaag zodat de beeldlaag-bundel is uitgelijnd met de distale kant van de linkerbovenhoek tand van de patiënt (tand 23). Druk vervolgens op de knop om de bundel te vergrendelen.



Sluit de hoofdstabilisator om het hoofd van de patiënt stil te houden.

WAARSCHUWING

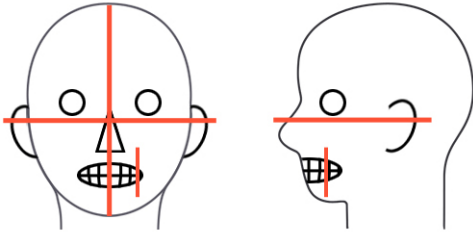
- Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van de lift nadat de patiënt in positie is gebracht; dit kan druk op de tanden van de patiënt leggen of zijn schouder in contact brengen met de röntgenarm.
- Wees voorzichtig en raak het oog van de patiënt niet per ongeluk met de hoofdstabilisator.

Gebruikersnotitie

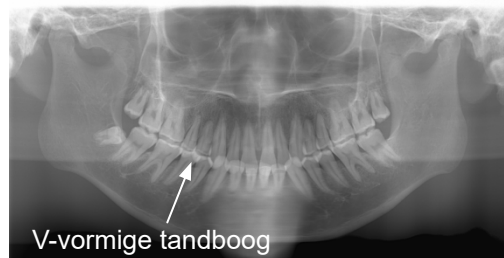
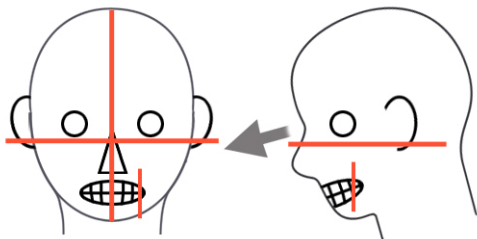
- Het bijtblok wordt mogelijk niet vrijgegeven door op de knop te drukken als de patiënt er met zijn kin op rust. Duw het bijtblok in een dergelijk geval iets richting de patiënt.
- Als de beeldlaagknop wordt ingedrukt als het bijtblok zich helemaal vooraan of aan het uiteinde van het patiëntkader bevindt, loopt het positioneringsmechanisme mogelijk vast en kan de positie niet langer worden aangepast nadat de beeldlaagknop wordt losgelaten. Verplaats om dit te voorkomen het bijtblok iets richting het midden van het patiëntkader alvorens de beeldlaagknop in te drukken.
- Een slechte patiëntpositionering kan het stellen van een juiste diagnose bemoeilijken. Raadpleeg "Voorbeelden van juiste en slechte patiëntpositionering" op de volgende pagina.

Voorbeelden van juiste en slechte patiëntpositionering

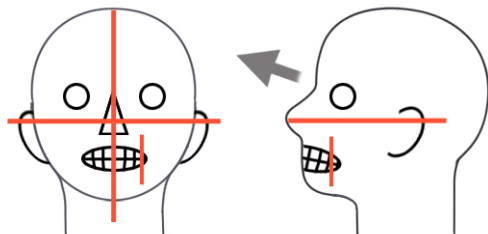
Juiste positionering



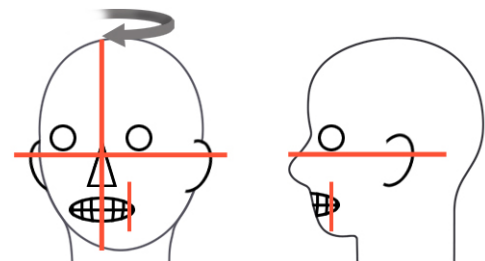
Patiënt kijkt naar beneden



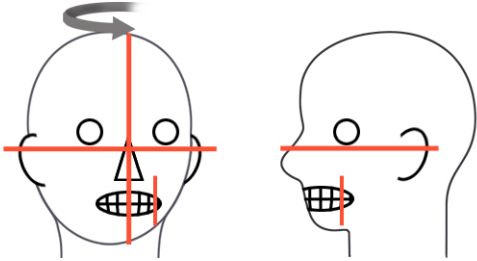
Patiënt kijkt naar boven



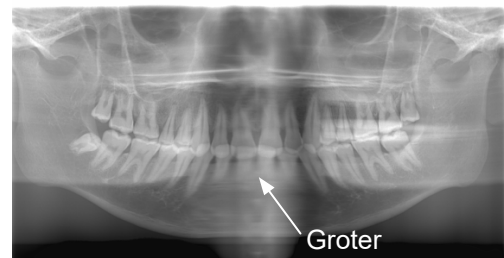
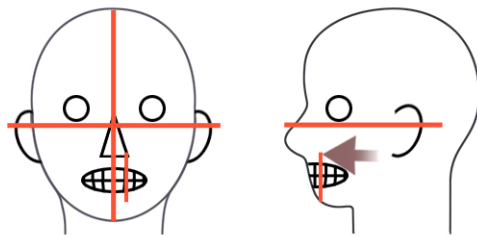
Patiënt kijkt naar rechts



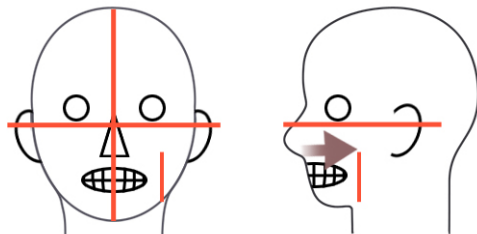
Patiënt kijkt naar links



Beeldlaagbundel te ver naar voren



Beeldlaagbundel te ver naar achteren

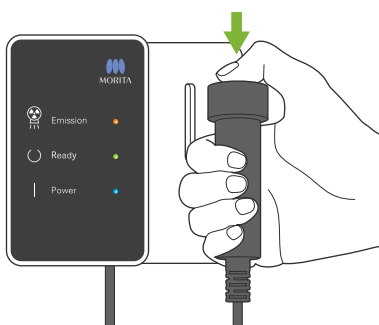




8. Druk op de toets Ready (Gereed). De arm beweegt naar de startpositie. De groene led licht op om aan te geven dat de unit gereed is voor het maken van een opname.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de röntgenarm de schouder van de patiënt niet raakt nadat de toets Ready (Gereed) wordt ingedrukt en de arm gaat bewegen.



9. Controleer of het groene lampje Ready (Gereed) op het controlekastje is opgelicht (niet knippert). Pak de handschakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt. Het gele lampje Emission (Opname) op het controlekastje licht tijdens de opname op en er klinkt een geluidssignaal.

⚠ WAARSCHUWING

- *Verlaat de röntgenruimte om de opnameknop ingedrukt te houden.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los om de arm en röntgenstraling te stoppen of druk op de noodstopshakelaar.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Leg aan de patiënt uit dat hij niet mag bewegen tijdens de röntgenopname en terwijl het geluidssignaal klinkt. De arm kan anders de patiënt raken of de opname kan worden verpest.*
- *Houd de opnameknop ingedrukt totdat de opname is voltooid; de röntgenopname wordt beëindigd als de knop wordt losgelaten.*

- * Druk op de knop Ready (Gereed) om de arm weer in de startpositie te plaatsen en de opname te herhalen als de opname wordt onderbroken.



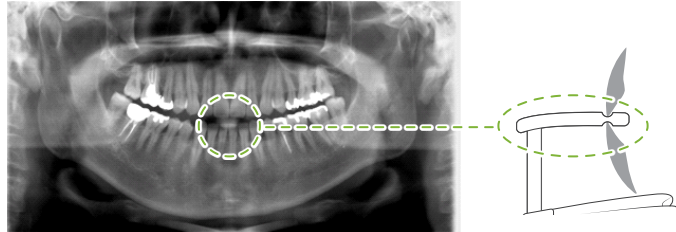
10. Als de opname is voltooid, wordt het lampje Ready (Gereed) oranje en knippert aan en uit, het lampje Emission (Opname) gaat uit en het geluidssignaal stopt. De arm beweegt vervolgens naar de uitgangspositie van de patiënt. Laat de knop Emission (Opname) los en hang de handschakelaar in de houder op het bedieningskastje.

⚠ VOORZICHTIG

Schakel de hoofdschakelaar nooit uit terwijl er gegevens worden verzonden. Hierdoor gaat het beeld verloren en loopt de computer vast. Tijdens een gegevenstransmissie worden de indicator Gegevenstransmissie op het bedieningspaneel en het lampje Ready (Gereed) op het controlepaneel oranje en knipperen deze aan en uit.

⚠ VOORZICHTIG

Een gedeelte van het bijtblok zal zichtbaar zijn op het beeld, omdat het zich in het röntgenveld bevindt.



- * Neem geen andere opname totdat het beeld wordt weergegeven op de computermonitor.
- * Het röntgenbeeld wordt weergegeven op de computermonitor nadat de opname is voltooid.
- * Er wordt automatisch dichtheidscompensatie toegepast op digitale beelden, maar als een deel van het beeld ongewoon donker is, kan het beeld en het donkere gebied iets wit of melkachtig worden.
- * De naad in het midden van het beeld waar de twee CCD-sensoren bij elkaar komen, kan zichtbaar zijn op een uitvergroot beeld. De naad zal echter niet zichtbaar zijn als het beeld direct na de transmissie wordt weergegeven. Dit is normaal en is geen fout of storing.
- * Laat de Veraview IC5-unit ingeschakeld en controleer de LAN-verbinding als de beeldoverdracht stopt voordat het beeld op de PC-monitor wordt weergegeven. Het laatste beeld wordt mogelijk opgehaald als de LAN-verbinding voldoende kan worden hersteld voordat de unit wordt uitgeschakeld.

Patiënt verwijderen

Maak de hoofdstabilisator los en leid de patiënt voorzichtig weg van de röntgenunit.

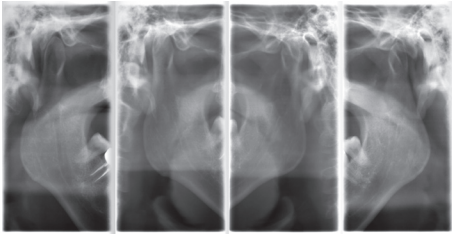
- * Voer het gebruikte afdekhoesje van het bijtblok af.

⚠ WAARSCHUWING

- *Zorg ervoor dat de hoofdstabilisator volledig open is en wees voorzichtig bij het wegleiden van de patiënt van de röntgenunit. De patiënt kan anders gewond raken of de hoofdstabilisator kan kapot gaan.*
- *Wees voorzichtig en raak het oog van de patiënt niet per ongeluk met de hoofdstabilisator.*
- *Druk in geval van nood op de knop Ready (Gereed) op het bedieningspaneel, de opnameknop of de noodstopshakelaar om de arm te stoppen wanneer deze terugkeert naar de startpositie.*

Viervoudig TMG-opname

[Positionering van patiënt en opnameprocedure]

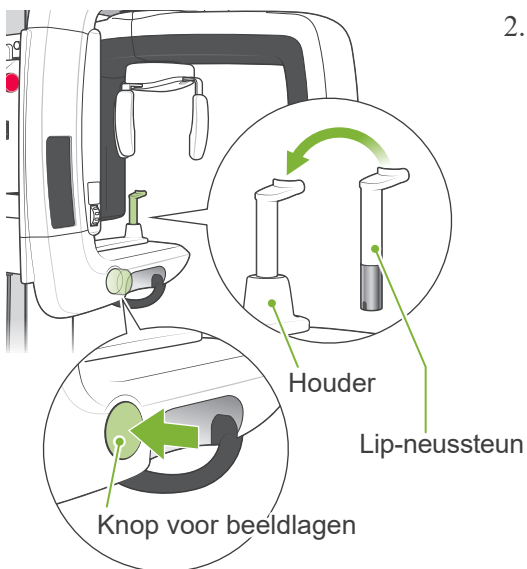


Deze procedure maakt vier beelden van het TMG: telkens één van de linker- en rechterkant als de mond is geopend en is gesloten.

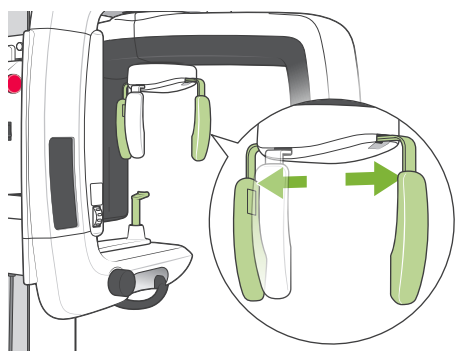
Hiervoor moet de arm twee rotatiecycli maken.
Beide cycli moeten worden uitgevoerd.



1. Druk op de toets TMG.

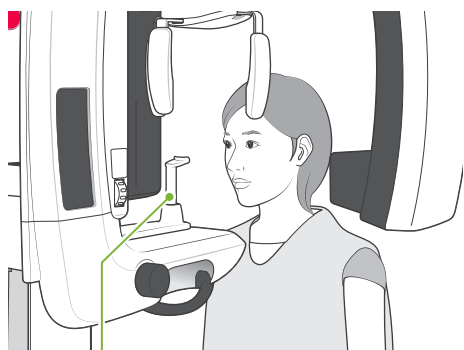
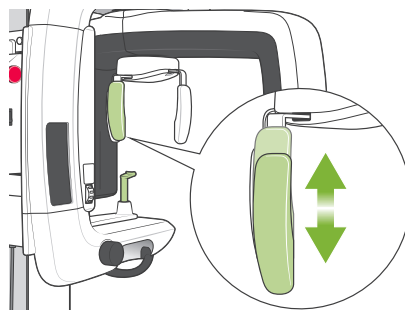


2. Neem het bijtblok uit de houder en vervang deze door de lip-neussteun.
Druk op de knop Beeldlagen om het los te maken.



3. Pak de basis van de platen voor de hoofdstabilisator vast en trek deze zo ver mogelijk uit elkaar.

* De plaat voor het voorhoofd schuift omhoog en omlaag.

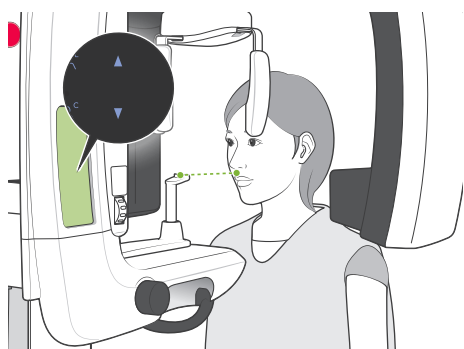


Lip-neussteun

4. Laat de patiënt een loodschort dragen en voor de lip-neussteun plaatsnemen.

⚠ VOORZICHTIG

Laat de patiënt een bril, oorbellen of andere voorwerpen die de röntgenopname kunnen verpesten, afdoen.



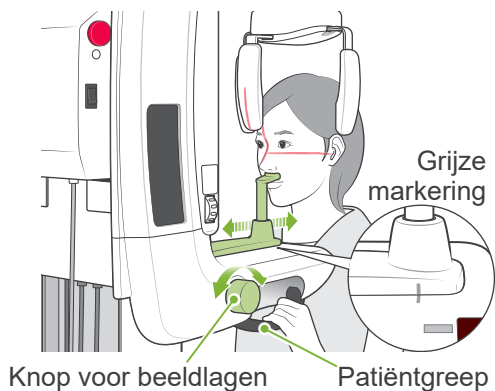
5. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de hoogte van het patiëntkader aan te passen aan de lengte van de patiënt.

Laat de patiënt zijn kin intrekken en zo recht mogelijk staan.

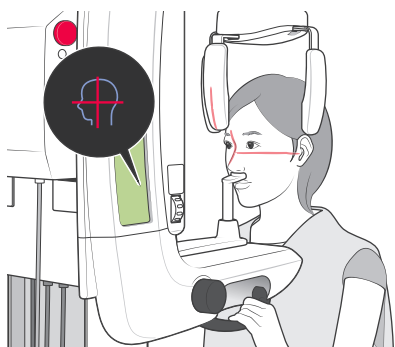
Bekijk de patiënt van de achterkant om er zeker van te zijn dat hij recht staat en niet naar de zijkant overhelt.

Gebruikersnotitie

- *Gebruik altijd de toetsen Omhoog en Omlaag om de hoogte van het patiëntkader aan te passen; handmatige aanpassingen kunnen het liftmechanisme beschadigen.*



6. Gebruik de beeldlaagknop om de lip-neussteun te bewegen en uit te lijnen met de grijze markering; vergrendel deze vervolgens. Zorg ervoor dat de patiënt een goede houding aanhoudt, laat hem naar voren komen, zijn neus op de lip-neussteun plaatsen en de patiënt-grepen losjes vasthouden.



Druk op de toets Bundels aan/uit om de bundels in te schakelen.

* De beeldlaagbundel licht niet op.

WAARSCHUWING

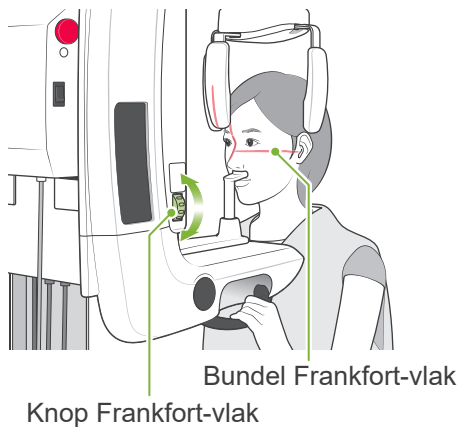
De bundels zijn laserstralen die de ogen kunnen beschadigen; kijk nooit rechtstreeks in de bundels en laat ze nooit rechtstreeks op iemands ogen vallen.



7. Druk op de toets Ready (Gereed). De arm beweegt naar de startpositie. De groene led licht op om aan te geven dat de unit gereed is voor het maken van een opname.

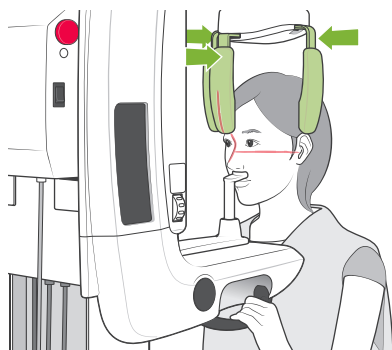
WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de röntgenarm de schouder van de patiënt niet raakt nadat de toets Ready (Gereed) wordt ingedrukt en de arm gaat bewegen.



8. Laat de patiënt de mond sluiten en lijn de patiënt uit met de sagittale bundel.

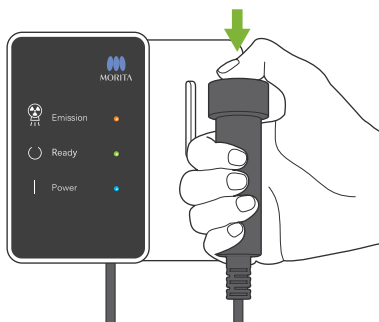
Zorg ervoor dat het Frankfort-vlak van de patiënt waterpas is en gebruik vervolgens de knop voor het Frankfort-vlak om de bundel uit te lijnen met het Frankfort-vlak.



Sluit de hoofdstabilisator om het hoofd van de patiënt stil te houden.

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig en raak het oog van de patiënt niet per ongeluk met de hoofdstabilisator.



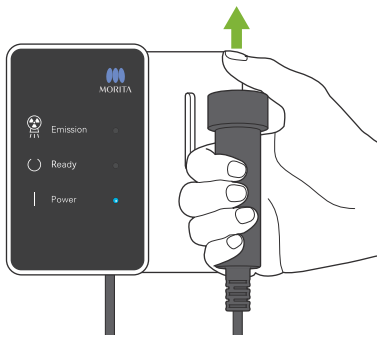
9. Controleer of het groene lampje Ready (Gereed) op het controlekastje is opgelicht (niet knippert). Pak de handschakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt. De arm gaat bewegen en er worden opnames gemaakt van het linker- en rechtergewricht. Er worden tweemaal röntgenstralen uitgezonden voordat de arm stopt. Het gele lampje Emission (Opname) op het controlekastje licht tijdens de opname op en er klinkt een geluidssignaal.

⚠ WAARSCHUWING

- *Verlaat de röntgenruimte om de opnameknop ingedrukt te houden.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los om de arm en röntgenstraling te stoppen of druk op de noodstopshakelaar.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Leg aan de patiënt uit dat hij niet mag bewegen tijdens de röntgenopname en terwijl het geluidssignaal klinkt. De arm kan anders de patiënt raken of de opname kan worden verpest.*
- *Houd de opnameknop ingedrukt totdat de opname is voltooid; de röntgenopname wordt beëindigd als de knop wordt losgelaten.*



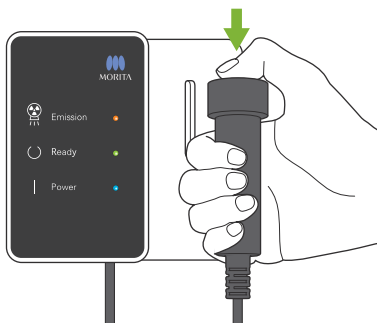
10. Laat de opnameknop los als de arm stopt met bewegen.



11. Druk op de knop Ready (Gereed) om de arm weer in de startpositie te plaatsen.
Laat de patiënt de mond openen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de röntgenarm de schouder van de patiënt niet raakt nadat de toets Ready (Gereed) wordt ingedrukt en de arm gaat bewegen.



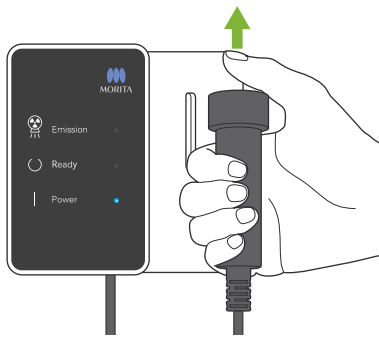
12. Controleer of het groene lampje Ready (Gereed) op het controlekastje is opgelicht (niet knippert).
Pak de handschakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt. De arm gaat bewegen en er worden opnames gemaakt van het linker- en rechtergewricht. Er worden tweemaal röntgenstralen uitgezonden voordat de arm stopt.
Het gele lampje Emission (Opname) op het controlekastje licht tijdens de opname op en er klinkt een geluidssignaal.

⚠ WAARSCHUWING

- *Verlaat de röntgenruimte om de opnameknop ingedrukt te houden.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los om de arm en röntgenstraling te stoppen of druk op de noodstopshakelaar.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Leg aan de patiënt uit dat hij niet mag bewegen tijdens de röntgenopname en terwijl het geluidssignaal klinkt. De arm kan anders de patiënt raken of de opname kan worden verpest.*
- *Houd de opnameknop ingedrukt totdat de opname is voltooid; de röntgenopname wordt beëindigd als de knop wordt losgelaten.*



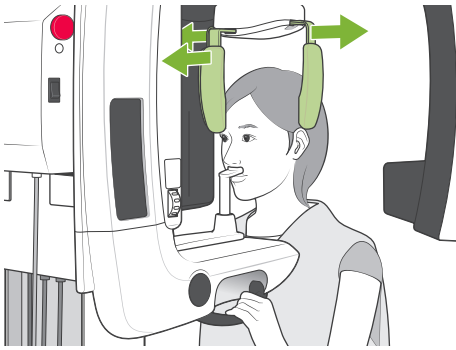
13. Als de opname is voltooid, wordt het lampje Ready (Gereed) oranje en knippert aan en uit, het lampje Emission (Opname) gaat uit en het geluidssignaal stopt. De arm beweegt vervolgens naar de uitgangspositie van de patiënt. Laat de knop Emission (Opname) los en hang de handschakelaar in de houder op het bedieningskastje.

VOORZICHTIG

Schakel de hoofdschakelaar nooit uit terwijl er gegevens worden verzonden. Hierdoor gaat het beeld verloren en loopt de computer vast.

Tijdens een gegevenstransmissie worden de indicator Gegevenstransmissie op het bedieningspaneel en het lampje Ready (Gereed) op het controlepaneel oranje en knipperen deze aan en uit.

- * Neem geen andere opname totdat het beeld wordt weergegeven op de computermonitor.
- * Het röntgenbeeld wordt weergegeven op de computermonitor nadat de opname is voltooid.
- * Het duurt langer als het beeldvenster is geopend terwijl de gegevens worden verstuurd.
- * Er wordt automatisch dichtheidscompensatie toegepast op digitale beelden, maar als een deel van het beeld ongewoon donker is, kan het beeld en het donkere gebied iets wit of melkachtig worden.
- * De naad in het midden van het beeld waar de twee CCD-sensoren bij elkaar komen, kan zichtbaar zijn op een uitvergroot beeld. De naad zal echter niet zichtbaar zijn als het beeld direct na de transmissie wordt weergegeven. Dit is normaal en is geen fout of storing.
- * Laat de Veraview IC5-unit ingeschakeld en controleer de LAN-verbinding als de beeldoverdracht stopt voordat het beeld op de PC-monitor wordt weergegeven. Het laatste beeld wordt mogelijk opgehaald als de LAN-verbinding voldoende kan worden hersteld voordat de unit wordt uitgeschakeld.



Patiënt verwijderen

Maak de hoofdstabilisator los en leid de patiënt voorzichtig weg van de röntgenunit.

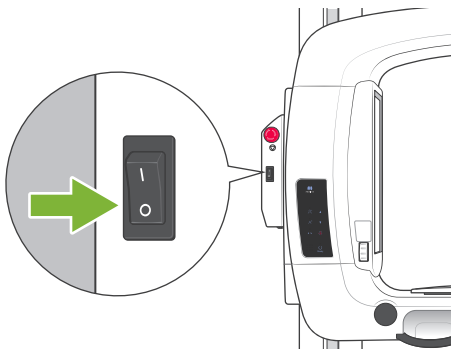
Verwijder de lip-neussteun en vervang deze door het bijtblok.

⚠ WAARSCHUWING

- *Zorg ervoor dat de hoofdstabilisator volledig open is en wees voorzichtig bij het weggeleiden van de patiënt van de röntgenunit. De patiënt kan anders gewond raken of de hoofdstabilisator kan kapot gaan.*
- *Wees voorzichtig en raak het oog van de patiënt niet per ongeluk met de hoofdstabilisator.*
- *Druk in geval van nood op de knop Ready (Gereed) op het bedieningspaneel, de opnameknop of de noodstopshakelaar om de arm te stoppen wanneer deze terugkeert naar de startpositie.*

Na gebruik

Schakel de hoofdknop uit.



Druk op de onderkant van de hoofdschakelaar op de steunkolom (de kant die met een cirkel is aangegeven). Het lampje Power (Aan/uit) op het controlekastje gaat uit.

⚠ WAARSCHUWING

Vergeet niet de unit na gebruik uit te schakelen; dit voorkomt het risico op lekstroom of onbedoelde werking.

Onderhoud, vervanging van onderdelen en opslag

Onderhoud

Reiniging

- Na ieder gebruik (bij een patiënt) moeten de hoofdstabilisator, het bijtblok, de lip-neussteun, de kinsteun en de patiëntgrepen worden gedesinfecteerd door deze af te vegen met ethanol (70 vol% tot 80 vol%). Als ethanol (70 vol% tot 80 vol%) niet beschikbaar is, gebruik dan een van de onderstaande desinfectiemiddelen. Gebruik geen andere desinfectiemiddelen.
 - FD 322 van DÜRR DENTAL voor snelle desinfectie
 - FD 333 van DÜRR DENTAL voor snelle desinfectie
 - FD 360 van DÜRR DENTAL voor het reinigen en verzorgen van imitatieleer
 - FD 366 van DÜRR DENTAL voor snelle desinfectie van gevoelige onderdelen
- Neem het bedieningspaneel af met ethanol (70 tot 80 vol%).
- Voorzie de draadkabels van de lift iedere 6 maanden van wat van het meegeleverde smeer.

WAARSCHUWING

*Vergeet niet de hoofdschakelaar uit te zetten.
Zo is er geen risico op elektrische schokken, verbranding of het per ongeluk indrukken van een schakelaar.*

Gebruikersnotitie

- *Gebruik uitsluitend ethanol (70 vol% tot 80 vol%) of een neutraal schoonmaakmiddel om uitwendige oppervlakken schoon te maken. Basen en zure oplossingen, vloeibare cresolzeep en andere chemicaliën kunnen verkleuring en oppervlakteschade veroorzaken.*
- *Bevochtig een zachte doek met ethanol (70 vol% tot 80 vol%) of een neutraal schoonmaakmiddel en knijp de doek grondig uit. Zorg ervoor dat er geen vloeistof het apparaat binnendringt. Dit kan leiden tot mechanische of andere storingen.*
- *Gebruik ethanol (70 vol% tot 80 vol%) om water, schoonmaakmiddel of andere chemische stoffen die op het buitenoppervlak terecht komen onmiddellijk af te vegen.*
- *Spuit geen ethanol (70 vol% tot 80 vol%), neutraal schoonmaakmiddel of water rechtstreeks op de unit. Zorg ervoor dat er geen vloeistof het apparaat binnendringt. Dit kan leiden tot mechanische of andere storingen.*
- *Gebruik geen ozonwater om de unit te reinigen. Ozonwater kan de unit beschadigen.*
- *Desinfecteer de kliniek niet met ozongas of ultraviolet licht. Dit kan plastic en rubberen onderdelen beschadigen.*
- *Trek tijdens het reinigen nooit aan kabels of snoeren.*

Automatische opnamecontrole verifiëren

- Raadpleeg paragraaf "Verificatieprocedure Veraview IC5 DDAE" (p. 36) voor de verificatiemethode van de automatische opnamecontrole.

Vervangende onderdelen

- Vervang de onderdelen wanneer nodig, afhankelijk van de mate van slijtage en gebruiksduur. Raadpleeg pagina 29 "Serviceduur, verbruiksgoederen en vervangende onderdelen" voor meer informatie.
- Bestel vervangende onderdelen bij uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE.

Opslag

- Geen frequente of continue blootstelling aan direct zonlicht.
- Bewaar de afdekhoesjes voor het bijtblok in een aseptische omgeving.
- Als de unit lange tijd niet is gebruikt, zorg er dan vóór gebruik voor dat deze naar behoren werkt.

Normale inspectie

- Het onderhoud en de inspectie worden normaal gesproken beschouwd als de zorg en plicht van de gebruiker, maar wanneer de gebruiker om enige reden niet in staat is deze taken uit te voeren, kunnen ze worden uitgevoerd door bevoegde onderhoudswerkers. Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE voor details.
 - Deze unit moet iedere 6 maanden worden gecontroleerd op alle punten op de volgende lijst.
 - Aan het begin en einde van elke werkdag moet worden gecontroleerd of de apparatuur zonder problemen aan- en uitgezet kan worden door de hoofdschakelaar AAN en UIT te zetten.
 - De inspectiepunten die zijn gemarkeerd met *, mogen alleen worden uitgevoerd door het servicepersoneel voor verdere preventieve controles en preventief onderhoud gedurende de levensduur van het apparaat.
- * Neem contact op met uw lokale dealer of een J. MORITA OFFICE voor reparaties of andere diensten.

Lijst voor normale inspectie

Stroomvoorziening en fysieke stabiliteit

1. Spanning stroomvoorziening
 - * Gebruik een digitale of analoge tester om het spanningsniveau van de unit te meten. Het resultaat moet een nominale spanning van $\pm 10\%$ zijn.
2. Aardverbinding
 - Controleer de aardverbinding om er zeker van te zijn dat deze stevig en juist is aangesloten.
3. Borgbouten voor vloer en basis
 - Controleer de borgbouten voor de vloer en basis. Controleer of de vloer waterpas is en of de borgbouten niet los zijn gaan zitten.
4. Aandraaispanning bouten en schroeven
 - Controleer alle bouten en schroeven van de unit. Zorg ervoor dat alle bouten op hun plek zitten en stevig zijn aangedraaid.
5. Elektrisch circuit
 - Zorg ervoor dat alle bedrading en verbindingen intact zijn.
 - * De bedrading in de behuizing mag alleen worden geïnspecteerd door het gekwalificeerde servicepersoneel.
6. Olielek
 - Controleer op een olielek vanaf de buitenkant van de behuizing, indien de isolatieolie de buiskopeenheid in de röntgenkop heeft gevuld.
 - * Een olielekcontrole van de buiskopeenheid in de behuizing mag alleen worden uitgevoerd door het gekwalificeerde servicepersoneel.

Panorama-opnames

1. Röntgenopname
 - Maak een röntgenopname van een standaard teststuk en vergelijk de dichtheid van dit beeld met die van een standaard beeld.
2. Röntgensleuf
 - Zorg ervoor dat de röntgenstraal door de sleuf van de digitale cassette gaat.
3. Armrotatie
 - Houd de opnameknop ingedrukt en roteer de arm. Controleer of deze geen ongewone geluiden maakt of wegglijdt en dat deze op het gespecificeerde punt stopt. Herhaal dit driemaal.
4. Noodstop arm
 - Controleer of de arm stopt als de opnameknop wordt losgelaten.

5. Beweging bijtblok

Draai de bijtblokknop heen en weer en controleer of het bijtblok naargelang meebeweegt.

6. Hoofdstabilisator, bijtblok en lip-neussteun

Controleer of de hoofdstabilisator naar behoren opent en sluit.

Controleer of het bijtblok en de lip-neussteun goed vastzitten.

7. Positioneringstoetsen bundels

Controleer of de bundels Sagittaal, Frankfort-vlak en Beeldlaag juist oplichten en na 1 minuut automatisch worden uitgeschakeld.

8. Bedieningspaneel en controlekastje

Controleer of alle lichtjes en schakelaars op het bedieningspaneel en het controlekastje goed werken.

Lift

1. Beweging

Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag. Controleer of de lift vloeiend beweegt en juist stopt. Herhaal dit driemaal.

2. Draadkabels

Controleer de draadkabels op kapotte strengen. Controleer of de uiteinden stevig vastzitten. Smeer de kabels met het smeer dat door de fabrikant is geleverd.

Service duur, verbruiksgoederen en vervangende onderdelen

'Service duur' verwijst naar de standaardperiode gedurende welke verwacht kan worden dat de unit of de individuele onderdelen bruikbaar zijn, mits de inspectie- en onderhoudsprocedures als voorgeschreven door J. MORITA MFG. CORP.

'Service duurlijst onderdelen' verwijst naar onderdelen waarvan verwacht kan worden dat ze zullen slijten, in kwaliteit verslechteren of breken, afhankelijk van de frequentie en de omstandigheden van gebruik, welke factoren in grote mate bepalen hoelang deze onderdelen blijven voldoen aan hun prestatienormen.

'Verbruiksgoederen' verwijst naar onderdelen die onvermijdelijk verslechteren en periodiek moeten worden vervangen. Deze goederen vallen niet onder de garantie.

De productgarantie geldt voor 3 jaar na levering.

De onderdelen in de Service duurlijst onderdelen die zijn gemarkeerd met 'Ja' zijn essentieel voor de veiligheid. Deze componenten moeten zonder uitzondering worden geïnspecteerd en vervangen of indien nodig juist worden onderhouden voordat de standaard service duur verstrijkt.

De gebruiker dient te betalen voor onderdelen en reparaties die worden uitgevoerd na afloop van de garantieperiode, of wanneer het onderdeel langer is gebruikt dan de gespecificeerde service duur. Als er echter een onderhoudscontract is afgesloten, is deze voorwaarde afhankelijk van de inhoud van dat contract.

Neem voor nadere informatie over de normale inspectie en vervanging van onderdelen contact op met uw lokale dealer of met een kantoor van J. MORITA OFFICE.

Service duurlijst onderdelen

Onderdelen	Standaard service duur	Essentieel onderdeel voor veiligheid	Opmerkingen
Bewegende onderdelen (voor de arm en de lift)	45.000 opnames of 6 jaar, al naar gelang wat zich het eerste voordoet.	Ja	Inclusief kabels, lagers, etc.
Motoren (voor de arm en de lift)	45.000 opnames of 6 jaar, al naar gelang wat zich het eerste voordoet.	N.v.t.	
Röntgenbuis *1	15.000 opnames	N.v.t.	
Hoogspanningsunit	3 jaar	N.v.t.	
Röntgendetector *2	3 jaar	N.v.t.	
Printplaten	6 jaar	Ja	
Bedieningsschakelaars	3 jaar	N.v.t.	
Patiëntgrepen	6 jaar	Ja	
Hoofdstabilisatoren	3 jaar	N.v.t.	

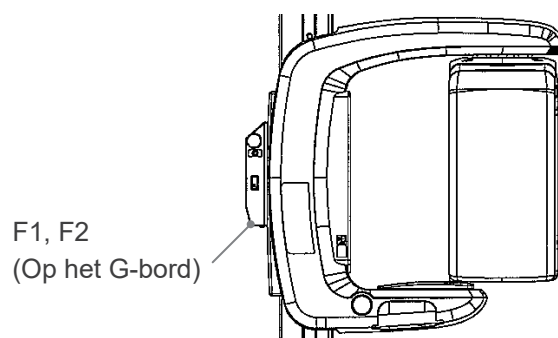
*1 De gebruiksduur van de röntgenbuis is afhankelijk van het aantal en de duur van de opnames waar deze voor wordt gebruikt, van de output (buisvoltage en buisspanning) en van de tijd tussen de opnames. Van al deze factoren is het aantal opnames de belangrijkste factor voor verslechtering van de anode. Wanneer de anode geleidelijk aan verslechtert, is er geen sprake meer van een stabiele output en detecteert het circuitbeschermingssysteem fouten, waarna de röntgenopname wordt beëindigd.

*2 De gebruiksduur van de röntgendetector is voornamelijk afhankelijk van de omgevingscondities (temperatuur en vochtigheid) waarin deze wordt gebruikt en van de cumulatieve hoeveelheid röntgenstraling die deze ontvangt. Naarmate de totale hoeveelheid ontvangen röntgenstraling toeneemt, neemt de gevoeligheid van de detector geleidelijk af. Een hoge vochtigheid kan ook resulteren in verslechtering. Aantasting van de halfgeleider als gevolg van röntgenstraling en de verschillen per individuele halfgeleiderunit kunnen ervoor zorgen dat onderdelen van de detector minder gevoelig worden. Verlies van gevoeligheid kan enigszins worden opgelost door gevoeligheidscompensatie en kalibratie uit te voeren tijdens de normale inspecties, maar gedeeltelijk verlies van gevoeligheid kan niet altijd worden gecorrigeerd.

Verbruiksonderdelen

Onderdelen	Codenr.	Vervangingsfrequentie	Essentieel onderdeel voor veiligheid	Opmerkingen
Afdekhoesjes voor het bijtblok	6211120	Eenmalig gebruik	Ja	Voor infectiecontrole.
Bijtblok (RAL)	6351404	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Bijtblokeenheid (RAL)	6351403	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Kinsteun (RAL)	6351401	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Lip-neussteun (RAL)	6351402	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
IC5 3-delig koperen filter (RAL)	6351001	Wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	

Vervangende onderdelen



Codenr.	Beschrijving	Classificatie	Type	Aantal
6350040	F1, F2 (hoofdzekering voor EX-1)	F15 A, 250 V	Snelle zekering met hoge smeltveiligheid Afmeting: 0,64 x 3,18 cm (0,25 x 1,25 inch)	1
3810984	F1, F2 (hoofdzekering voor EX-2)	F6,3 A; 250 V	Zekering met tijdsvertraging en hoge smeltveiligheid Afmeting: 5 x 20 mm	1

Een zekering moet worden vervangen door een bevoegde persoon. De gebruiker mag de zekering nooit zelf vervangen.

VOORZICHTIG

*Een deel blijft onder spanning staan, ook als de hoofdschakelaar wordt uitgezet.
Zorg dat de stroomonderbreker voor EX-2 is uitgeschakeld of trek het netsnoer van EX-1 uit het stopcontact alvorens servicewerkzaamheden uit te voeren om een elektrische schok te voorkomen.*

Service

De Veraview IC5 kan worden gerepareerd en onderhouden door:

- De technici van de dochterondernemingen van J. MORITA over de gehele wereld.
- Technici die in dienst zijn van erkende J. MORITA-dealers en die speciaal zijn opgeleid door J. MORITA.
- Onafhankelijke technici die specifiek getraind zijn en door J. MORITA zijn erkend.

De stroomdiagrammen, onderdeellijsten, beschrijvingen, kalibratie-instructies, of andere informatie zijn op verzoek verkrijgbaar, maar uitsluitend voor servicemedewerkers die door J. MORITA MFG. CORP. zijn erkend om dergelijke onderdelen te repareren.

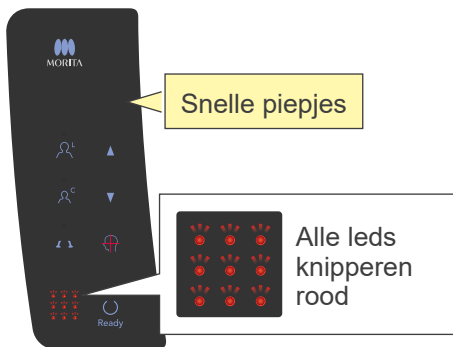
Problemen oplossen

Controleer de volgende zaken als de apparatuur niet normaal lijkt te werken alvorens een reparatieservice aan te vragen.

- Neem contact op met uw plaatselijke dealer of een J. MORITA OFFICE als de apparatuur niet juist werkt na de inspectie, aanpassing of het vervangen van onderdelen of als u de inspectie niet zelf kunt uitvoeren.
- De inwendige onderdelen van de apparatuur staan onder hoge spanning. Probeer geen onderhoudswerkzaamheden of aanpassingen uit te voeren die niet worden beschreven in de tabel Problemen oplossen.
- Als er zich een ongeluk voordoet, mag de apparatuur niet worden gebruikt voordat de reparatie door een bevoegde en getrainde technicus van de fabrikant is voltooid.
- Neem voor reparaties contact op met uw plaatselijke dealer of een J. MORITA OFFICE als het apparaat niet normaal werkt, zelfs nadat alle aanbevolen stappen hieronder zijn uitgevoerd.

Probleem	Reactie
<ul style="list-style-type: none"> • Geen voeding terwijl de hoofdschakelaar is ingeschakeld. 	Controleer of de stekker van de unit in het stopcontact zit.
<ul style="list-style-type: none"> • De schakelaars werken niet. • Leds of indicatoren werken niet • Arm beweegt niet naar startpositie 	Schakel de unit uit, wacht een minuut en schakel de unit weer in.
<ul style="list-style-type: none"> • Beeld is te licht of verbleekt • Lijnen in beeld • Witte marges zijn te groot • Deel van het beeld is afgesneden • De schakelaars werken niet • Piepjes of andere geluidssignalen klinken niet zoals het hoort 	<p>Mogelijke interferentie door elektrische ruis.</p> <p>Schakel de hoofdschakelaar uit en leid de patiënt veilig weg van de unit. Schakel de unit vervolgens weer in en controleer of deze naar behoren werkt.</p> <p>Controleer of de unit is aangesloten op een speciaal circuit met de gespecificeerde spanning en stroomsterkte.</p> <p>Raadpleeg pagina 45 voor de stroomvereisten voor verschillende landen en regio's.</p> <p>Gebruik geen apparatuur of apparaten in de buurt die elektrische ruis kunnen produceren terwijl de unit wordt gebruikt.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Lijnen in beeld • Stroboscoopeffect • Beeld is te licht of verbleekt • Beeld is volledig zwart • Keert plotseling terug naar dezelfde condities als bij het inschakelen. • De schakelaars werken niet 	<p>Mogelijk tijdelijke stroomstoring.</p> <p>Schakel de hoofdschakelaar uit en leid de patiënt veilig weg van de unit. Schakel de unit vervolgens weer in en controleer of deze naar behoren werkt.</p> <p>Controleer of de unit is aangesloten op een speciaal circuit met de gespecificeerde spanning en stroomsterkte.</p> <p>Raadpleeg pagina 45 voor de stroomvereisten voor verschillende landen en regio's.</p>

Probleem	Reactie
<ul style="list-style-type: none"> • Er treden fouten op • Keert plotseling terug naar dezelfde condities als bij het inschakelen • De schakelaars werken niet 	<p>Mogelijk ophoping van statische elektrische lading</p> <p>Schakel de hoofdschakelaar uit en leid de patiënt veilig weg van de unit. Schakel de unit vervolgens weer in en controleer of deze naar behoren werkt.</p> <p>Zorg ervoor dat de aarding goed is aangesloten.</p> <p>Controleer of de ruimte niet te droog is.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Er treden fouten op • Keert plotseling terug naar dezelfde condities als bij het inschakelen • De schakelaars werken niet 	<p>Schakel de hoofdschakelaar uit en leid de patiënt veilig weg van de unit. Schakel de unit vervolgens weer in en controleer of deze naar behoren werkt.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Beelddichtheid is onregelmatig of oneven 	<p>Mogelijk slechte patiëntpositionering.</p> <p>Positioneer de patiënt op de goede manier.</p> <p>Controleer en corrigeer patiëntpositionering. Gebruik i-Dixel-software om de beeldkwaliteit te verbeteren.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Toetsen Omhoog en Omlaag voor de lift werken niet 	<p>Patiënt houdt mogelijk het patiëntkader vast of leunt erop.</p> <p>Laat de patiënt zich ontspannen en leg uit dat hij niet op het kader mag leunen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Lift is omhoog gegaan, maar komt niet naar beneden. • Lift is omlaag gegaan, maar gaat niet omhoog. (Foutsignaal klinkt als de toetsen Omhoog of Omlaag worden ingedrukt.) 	<p>Herstel de normale bedrijfsconditie door de toets Standaard panorama ingedrukt te houden en vervolgens op de toets Omhoog of de toets Omlaag te drukken.</p> <p>Forceer de lift nooit als de stroom is uitgeschakeld; dit kan het liftmechanisme beschadigen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Kan de beeldlaagknop niet ontgrendelen. (De knop komt niet omhoog, zelfs niet als de knop juist wordt ingedrukt.) 	<p>Het bijtblok wordt mogelijk niet vrijgegeven door op de knop te drukken als de patiënt er met zijn kin op rust. Duw het bijtblok iets naar achteren (richting de patiënt).</p> <p>Leid de patiënt voorzichtig weg van de röntgenunit als de knop nog steeds niet beweegt. Knijp de knop vervolgens in en trek deze eruit. (Forceer de knop niet naar beneden.)</p> <p>* Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE als de knop moeilijk is te ontgrendelen.</p>



Foutsignalen bedieningspaneel

Systemfouten

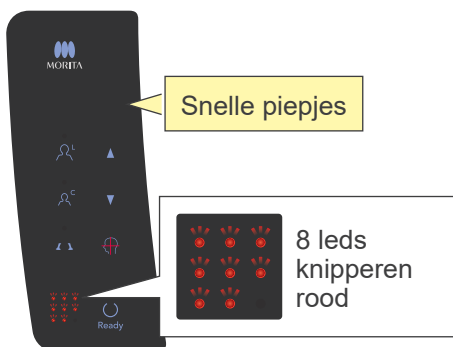
Snelle piepjes en knipperende leds geven een systeemfout aan.

(Mogelijke oorzaken)

- Storing tijdens transmissie naar computer.
- Probleem met het transmissiecircuit van de röntgenunit

(Reactie)

Schakel de röntgenunit uit en start de i-Dixel-toepassing opnieuw op. Controleer vervolgens de verbindingen tussen de unit en de computer. Schakel de röntgenunit opnieuw in. Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE als dit het probleem niet oplost.



Fout C3

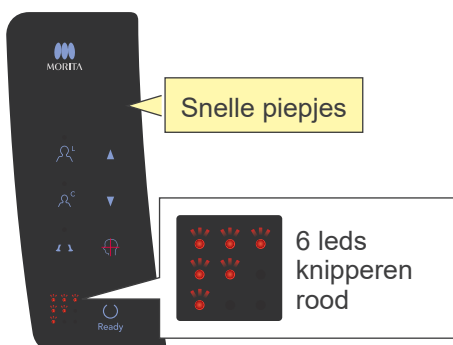
Snelle piepjes en 8 knipperende leds in het links weergegeven patroon geven fout C3 aan.

(Mogelijke oorzaken)

- Losgekoppelde LAN-kabel tussen röntgenunit en HUB
- HUB is niet ingeschakeld.

(Reactie)

- Controleer de kabelverbinding tussen de röntgenunit en HUB
- Zorg ervoor dat HUB is ingeschakeld.



Fout C4

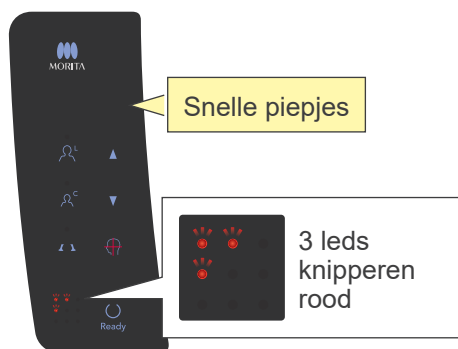
Snelle piepjes en 6 knipperende leds in het links weergegeven patroon geven fout C4 aan.

(Mogelijke oorzaken)

- Losgekoppelde LAN-kabel tussen computer en HUB
- Computer is niet ingeschakeld.

(Reactie)

- Controleer de kabelverbinding tussen de computer en HUB
- Zorg ervoor dat de computer is ingeschakeld



Fout C6

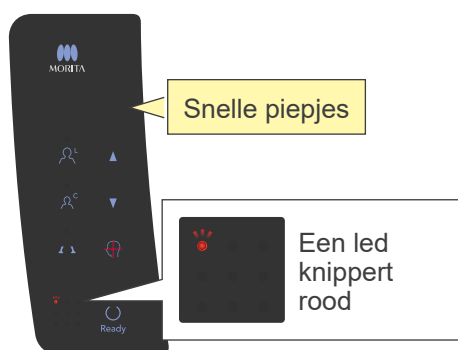
Snelle piepjes en 3 knipperende leds in het links weergegeven patroon geven fout C6 aan.

(Mogelijke oorzaken)

- Toepassing (i-Dixel) wordt niet uitgevoerd

(Reactie)

- Zorg ervoor dat de toepassing wordt uitgevoerd



Fout C0

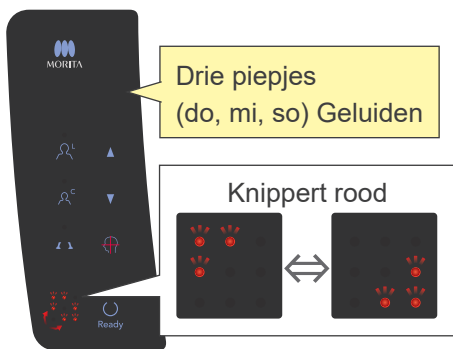
Snelle piepjes en de links weergegeven knipperende led geven fout C0 aan.

(Mogelijke oorzaken)

- Toepassing (i-Dixel) is niet gereed voor een opname.

(Reactie)

- Start de toepassing opnieuw op.

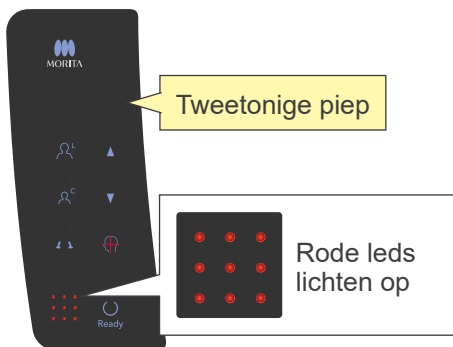


Liftfout

De linkerfoto geeft weer wat er tijdens een liftfout gebeurt.

(Reactie)

- Druk op de toets Omhoog of de toets Omlaag terwijl de lift niet beweegt

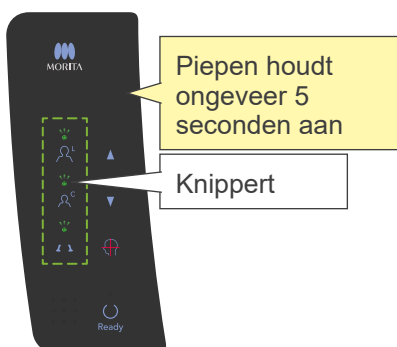


Noodstopchakelaarfout

De linkerfoto geeft weer wat er tijdens een noodstopchakelaarfout gebeurt.

(Reactie)

- Herstel de noodstopchakelaar naar de normale instelling en schakel de unit vervolgens uit als de noodstopchakelaar werd ingedrukt. Wacht 10 seconden en schakel de unit vervolgens weer in.
- Schakel de unit onmiddellijk uit en neem contact op met uw dealer of een J. MORITA OFFICE als de noodstopchakelaar niet is ingedrukt.



Armfout

De linkerfoto geeft weer wat er tijdens een armfout gebeurt.

(Reactie)

- Controleer of de arm door iets wordt geblokkeerd. Druk vervolgens op de toets Standaard panorama, Pedodontisch panorama of TMG.
- De röntgenkop is mogelijk oververhit door overmatig gebruik. Schakel de unit uit, wacht ongeveer 30 minuten en schakel de unit vervolgens weer in.

Inhoud

1. Introductie
 - 1-1. DDAE-verificatie
 - 1-2. Verificatieschema DDAE
 - 1-3. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

2. Opstelling
 - 2-1. Checklist apparatuur
 - 2-2. Teststuk aanbrengen
 - 2-3. Uitleg over testprogramma
 - 2-3-1. Dxladj
 - 2-3-1-1. Opstarten
 - 2-3-1-2. Gemiddelde van panoramabeeld verkrijgen
 - 2-3-2. DDAE Verification Tool
 - 2-3-2-1. Opstarten
 - 2-3-2-2. Uitleg over venster

3. Verificatieprocedure

4. Problemen oplossen

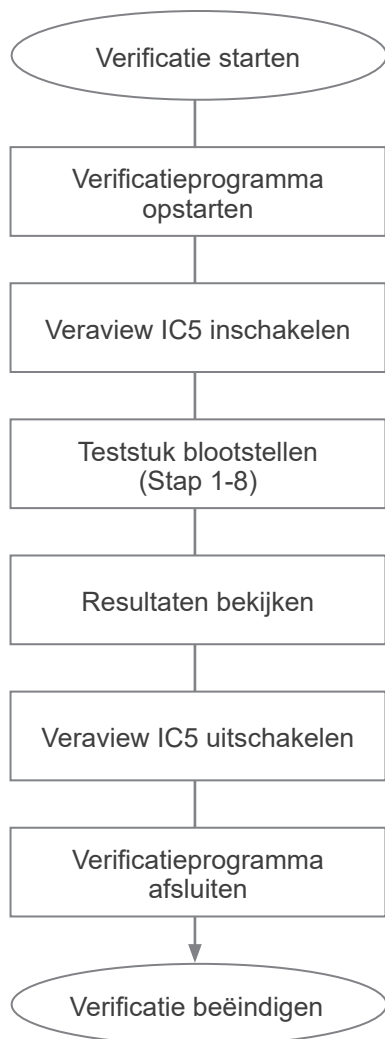
1. Introductie

1-1. DDAE-verificatie

Deze procedure test de effectiviteit van de auto-opnamefunctie (DDAE), waarmee de hoeveelheid röntgenstraling wordt gereguleerd naar gelang de transparantie of opaciteit van het röntgendoel.

1-2. Verificatieschema DDAE

Voer de DDAE-verificatie uit volgens de volgende procedure:



1-3. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

* Schakel de Veraview IC5 onmiddellijk uit en sluit het verificatieprogramma als er zich een fout voordoet tijdens de verificatieprocedure.

Herhaal de procedure vanaf 'Verificatie starten'.

2. Opstelling

2-1. Checklist apparatuur

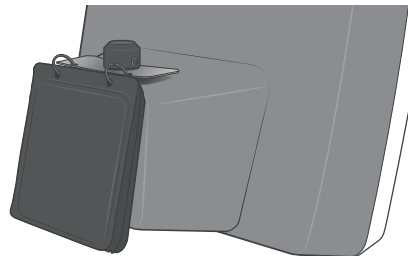
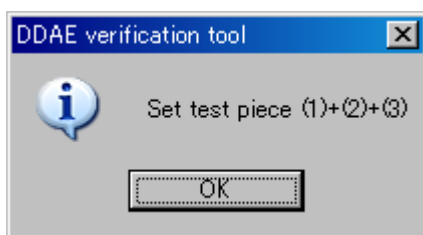
- Cd-rom met het verificatieprogramma
- Teststuk dat wordt gebruikt voor de verificatietest (optioneel)

2-2. Teststuk aanbrengen

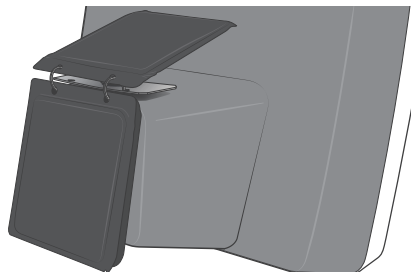
Breng het teststuk op de volgende manier aan wanneer daarom wordt gevraagd door het verificatieprogramma.

Het teststuk bestaat uit drie koperen platen: (1), (2), (3).

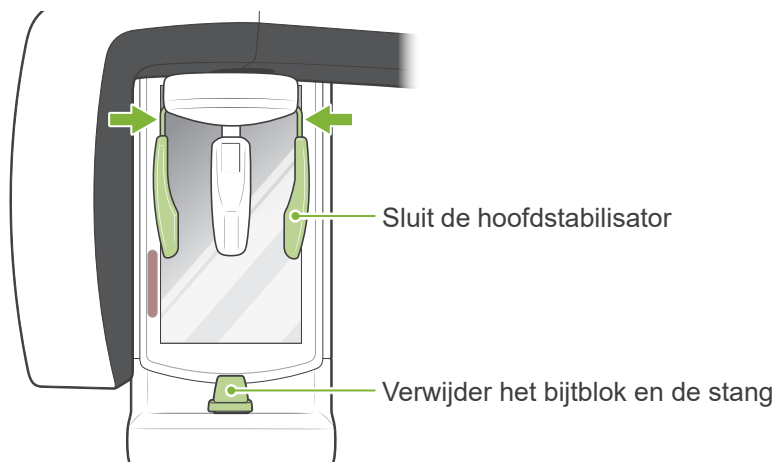
- Breng teststukken (1), (2) en (3) aan als het volgende dialoogvenster wordt weergegeven.



- Breng teststukken (1) en (2) aan als het volgende bericht wordt weergegeven.



*Opmerking

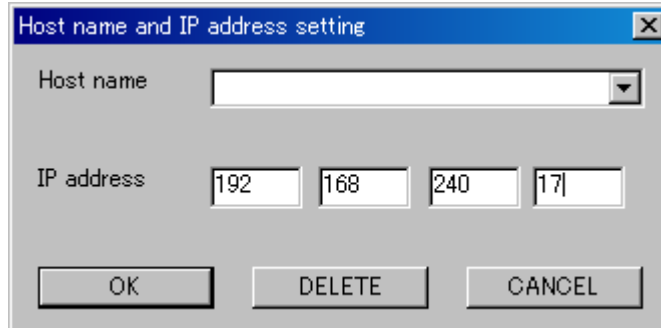
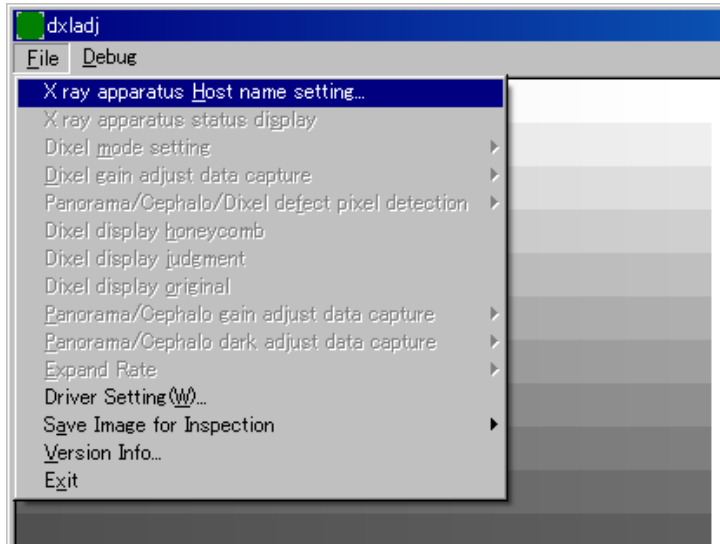


2-3. Uitleg over het testprogramma

2-3-1. Dxladj

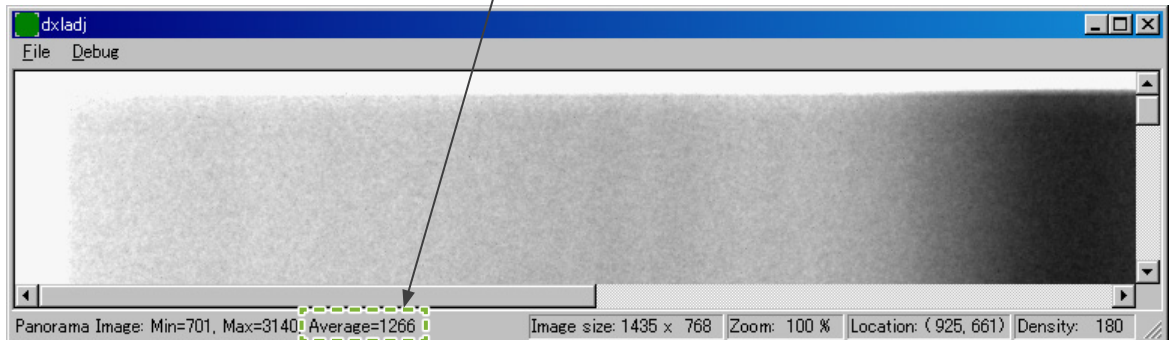
2-3-1-1. Opstarten

1. Sluit de databasetoepassing af en start Dxladj.exe op.
2. File (Bestand) --> Klik op de hostnaaminstelling van het aangesloten röntgenapparaat.
Verander het IP-adres in 192.168.240.17.



2-3-1-2. Gemiddelde van panoramabeeld verkrijgen

Na de opname wordt 'Panorama Image Average' (Gemiddelde panoramabeeld) weergegeven in de statusbalk.

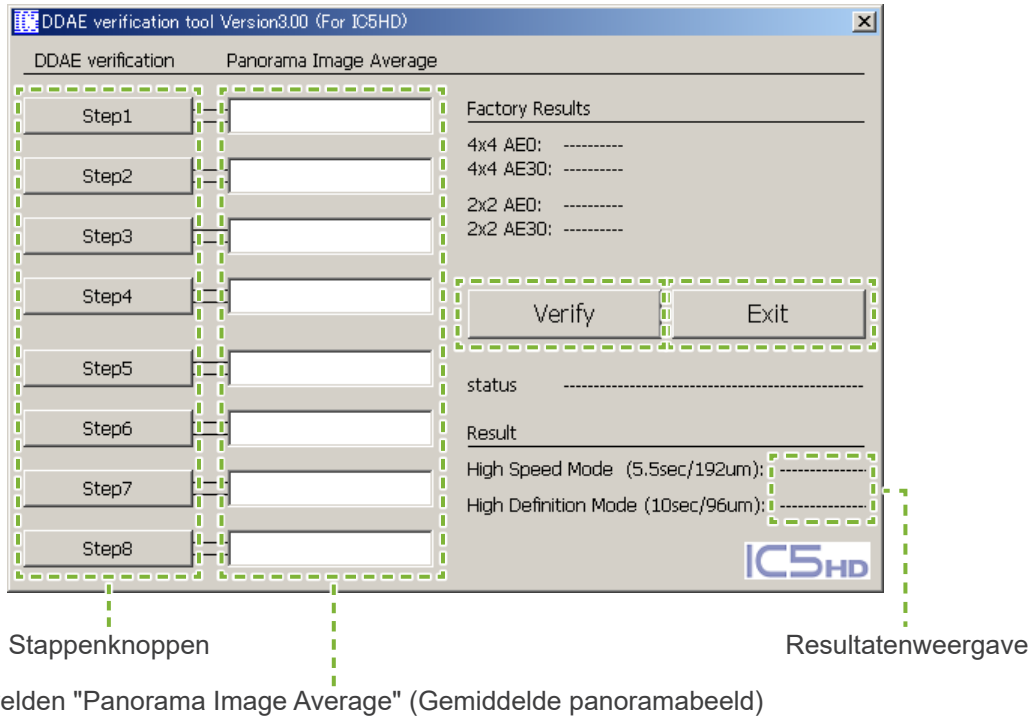


2-3-2. DDAE_Verification_tool

2-3-2-1. Opstarten

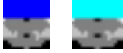
Dubbelklik op het bestand 'DDAE_Verification_tool.exe' op de cd-rom.

2-3-2-2. Uitleg over venster

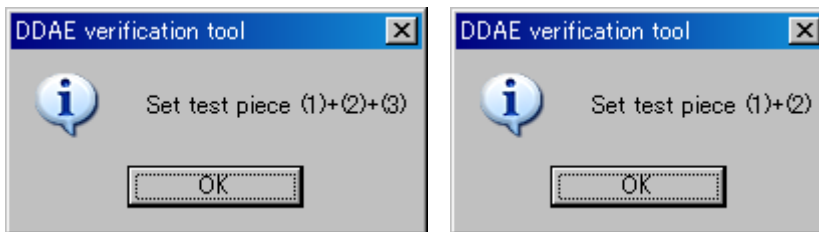


- Knoppen Step (Stap)
Stel de apparaatmodi in aan de hand van de geselecteerde stap.
- Invoervelden 'Panorama Image Average' (Gemiddelde panoramabeeld)
Voer hier na de opname de verkregen waarde voor de uitgevoerde stap in.
- Knop Verify (Verifiëren)
Voer DDAE-verificatie uit op basis van de inputparameters.
- Toepassingsknop Exit (Afsluiten)
Sluit de toepassing.
- Resultatenweergave.
Geef de resultaten van de DDAE-verificatie weer.

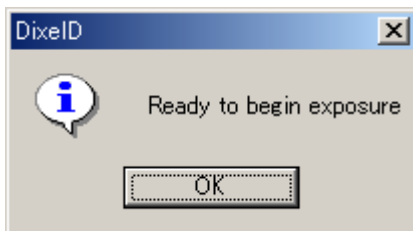
3. Verificatieprocedure

- (1) Sluit de databasetoepassing af, start het programma Dxladj op en stel de hostnaam in.
- (2) Start het DDAE Verification Tool (DDAE-verificatiehulpmiddel) op.
- (3) Schakel de Veraview IC5 in.
- (4) Plaats het teststuk als het resultatenpictogram wordt weergegeven op de taakbalk en maak een opname door stap 1-8 in volgorde uit te voeren. * Resolutiepictogram: 

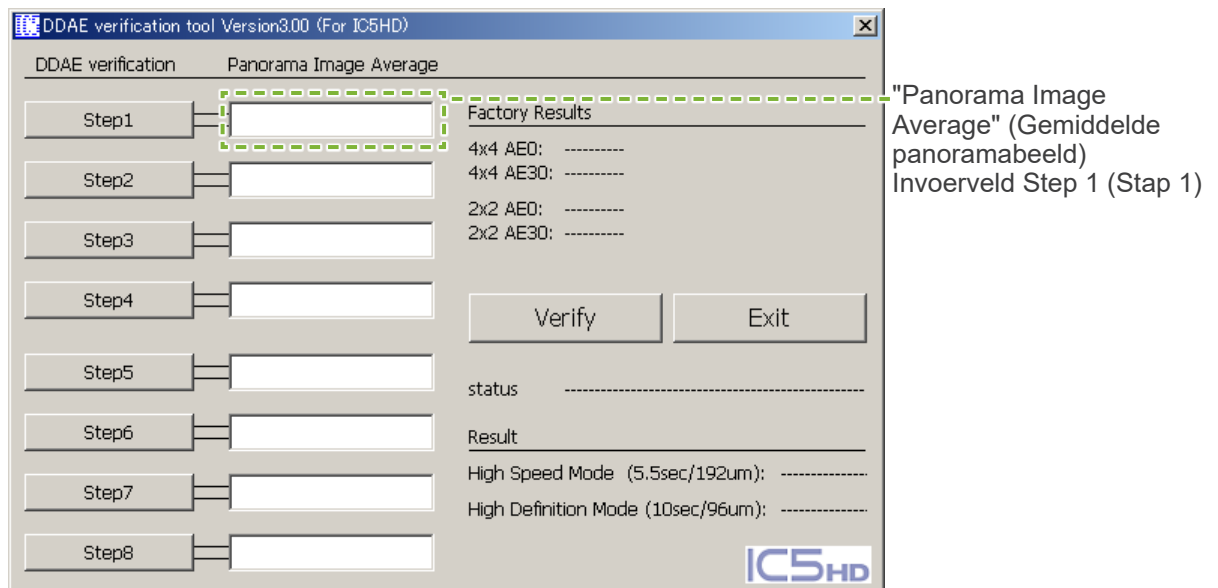
1. Druk op de knop "Step 1" (Stap 1).
2. Plaats het teststuk dat in het berichtenvenster wordt vermeld en klik op "OK".



3. Het volgende bericht wordt met een bevestigingsgeluid weergegeven als de opnamemodus juist is ingesteld. Klik op "OK" om de opname te starten.



Voer na de beeldoverdracht het "Panorama Image Average" (Gemiddelde panoramabeeld) dat wordt weergegeven in de Dxladj-statusbalk in het invoerveld van Step 1 (Stap 1) in.



4. Voer Step 2-8 (Stap 2-8) op dezelfde manier uit als Step 1 (Stap 1) en noteer steeds het resulterende Panorama Image Average (Gemiddelde panoramabeeld).

5. Verifieer de resultaten van stap 1-8.
Klik op de knop "Verify" (Verifiëren) om de resultaten van stap 1-8 te bekijken.
Geef de resultaten van iedere opnamemodus weer:
High Speed Mode (192 um) (Hoge snelheidsmodus) en High Definition Mode (96 um) (Hoge definitiemodus).
OK: DDAE-verificatie geslaagd.
Mislukt: DDAE-verificatie mislukt.

6. Schakel Veraview IC5 uit.

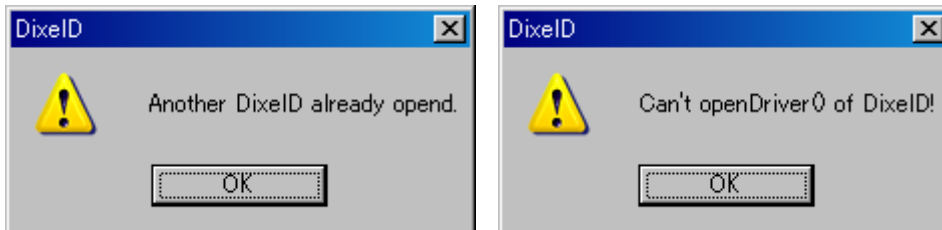
7. Sluit het DDAE Verification Tool (DDAE-verificatiehulpmiddel) af.

8. Sluit Dxladj af.

4. Problemen oplossen

1. [Probleem]

De volgende foutmelding van Dxladj wordt weergegeven:



[Oorzaak]

De databasetoepassing en Dxladj worden tegelijkertijd uitgevoerd.

[Oplossing]

Sluit de databasetoepassing en start Dxladj vervolgens opnieuw op.

2. [Probleem]

De volgende foutmelding van het DDAE Verification Tool (DDAE-verificatiehulpmiddel) wordt weergegeven:



[Oorzaak]

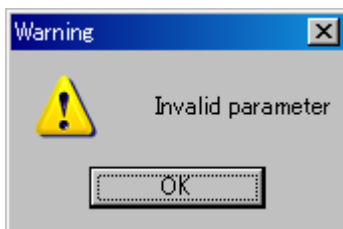
Het vereiste bevestigingssignaal voor communicatie van Veraview IC5 is niet ontvangen.

[Oplossing]

Schakel Veraview IC5 uit en sluit Dxladj en het DDAE Verification Tool (DDAE-verificatiehulpmiddel). Start de procedures opnieuw vanaf Step 1 (Stap 1).

3. [Probleem]

De volgende foutmelding van het DDAE Verification Tool (DDAE-verificatiehulpmiddel) wordt weergegeven:



[Oorzaak]

Er zijn niet-gehele getallen aanwezig in de invoervelden "Panorama Image Average" (Gemiddelde panoramabeeld) of het veld is leeg.

[Oplossing]

Zorg dat de juiste waarde is ingevoerd in het veld "Panorama Image Average" (Gemiddelde panoramabeeld).

Technische specificaties

Specificaties

Productnaam	Veraview IC5 (De Veraview IC-5 is identiek aan de Veraview IC5.)
Model	XDP1
Type	EX-1, EX-2

Classificatie

Bescherming tegen elektrische schokken Klasse I, type B

Toegepaste onderdelen van het type B Hoofdstabilisatoren, bijtblok en plaat, kinsteun, lip-neussteun en patiëntgrepen
(Geen geleidende verbinding met patiënt.)

Bescherming tegen indringing van vloeistoffen IPX 0

Bedrijfshoogte 3000 m (max)

Vervuilingsgraad 2

Overspanningscategorie II

Bedrijfsmodus Niet-continue werking

Bedrijfscyclus 1:29, bijvoorbeeld 10 sec. opname per 5 minuten afkoelperiode.

Desinfectiemethoden

- Toegepaste onderdelen van het type B tussen patiënten desinfecteren door deze af te nemen met ethanol (70 vol% tot 80 vol%).

Als ethanol (70 vol% tot 80 vol%) niet beschikbaar is, gebruik dan een van de onderstaande desinfectiemiddelen. Gebruik geen andere desinfectiemiddelen.

- FD 322 van DÜRR DENTAL voor snelle desinfectie
- FD 333 van DÜRR DENTAL voor snelle desinfectie
- FD 360 van DÜRR DENTAL voor het reinigen en verzorgen van imitatieleer
- FD 366 van DÜRR DENTAL voor snelle desinfectie van gevoelige onderdelen

- Neem het bedieningspaneel eenmaal per dag af met ethanol (70 tot 80 vol%).

- Product voor eenmalig gebruik; afdekhoes bijtblok.

Beoogd gebruik

De Veraview IC5 is een extra-orale bronröntgenunit die wordt gebruikt voor radiografisch dentaal onderzoek en voor het diagnosticeren van tanden, kaak, orale structuren en de TM-gewrichten door middel van het blootstellen van een röntgenbeeldreceptor aan ioniserende straling.

Röntgenbuis

Model	D-055SB
Brandpunt	0,5
Doelhoek	12,5°
Doelmateriaal	Wolfram
Inherente filtratie	Ten minste 1,0 mmAl
Maximale invoerenergie	635 w (1 sec.)
Circuit (center-geaard)	Constant potentiaal (DC)
Maximale stroomsterkte filament	3,0 A
Filamentspanning	2,8 - 3,6 V (Bij max. stroomsterke filament 3,0 A)
Frequentielimieten filament	0 - 20 kHz

Eenheid generator/röntgenkop

Buispotentiaal tijdens gebruik	60 tot 70 kV (automatisch beheer) (nauwkeurigheid van geprogrammeerde instellingswaarde $\pm 10\%$)
Stroomsterkte buis tijdens gebruik	1 tot 7,5 mA (automatisch beheer) (nauwkeurigheid van geprogrammeerde instellingswaarde $\pm 10\%$)
Reproduceerbaarheid van kerma in lucht	Variatiecoëfficiënt van max. 0,05
Maximaal uitgangsvermogen	525 W (70 kV; 7,5 mA)
Filtratie	Inherente filtratie minimaal 2,5 mm Al, 70 kV/HVL 3 mm Al (Röntgenbuisfiltratie: min. 1,0 mm Al, Al-filter: 1,5 mm)
Bundelkwaliteit	HVL minimaal 1,5 mm Al bij 70 kV
Primaire beschermende afscherming	Minimaal 0,5 mm Pb of equivalent
Temperatuur behuizing	Maximaal 45 °C
Bedrijfscyclus	1:29
Filament	Voorverwarmd
Rectificatie	Gelijkstroom
Afkoelen	Oliekoeling
Maximale heat unit (HU) van	116 kJ (1 HU = 1,35 Joule; 1 J = 1 Ws)
Lekstraling	Max. 1,0 mGy/u op 1 m
Gewicht van röntgenkop	Ongeveer 6 kg
Minimale mAs eenheid	4,8 mAs

Automatische opname (DDAE)

Buisspanning	Pedodontische modus met hoge snelheid 65 kV (Vast) Andere modi 70 kV (Vast)
Stroomsterkte buis	Automatisch gewijzigd op basis van de röntgenabsorptie van het object. Maximaal mogelijk bereik 1-7,5 mA
Reproduceerbaarheid van kerma in lucht	Variatiecoëfficiënt van max. 0,05

Voedingsvereisten

Nominale spanning	EX-1 AC 100 – 120 V, 50 – 60 Hz enkele fase (120 V alleen voor de VS en Canada) EX-2 AC 220 – 240 V, 50 – 60 Hz enkele fase
Zekering op distributiepaneel	EX-1 20 A, traag EX-2 16 A, traag
Stroomverbruik voor EX-2	0,93 kVA 0,2 kVA (stand-by)
Weerstand netsnoer	EX-1 max. 0,5 Ohm EX-2 max. 1 Ohm
Maximale invoerampères voor EX-1	Max. 9,4 – 7,9 A (100 – 120 V in bedrijf) 0,5 A (stand-by)
Regulering lijnspanning = $100 (V_n - V_i)/V_i$ V_n = niet-belaste lijnspanning; V_i = belaste lijnspanning	3%
Techniekfactor voor maximale invoerampères	70 kV 7,5 mA
Voedingsisolatie van netvoeding	Stekker

Mechanische parameters

SID	520 mm (± 20 mm)
SSD	Min. 150 mm
Vergroting	1,234 tot 1,3
Gewicht	Hoofddunit: Ongeveer 110 kg Verpakt Bedieningskastje: Ongeveer 0,33 kg Verpakt
Buitenafmetingen	Hoofddunit: B 890 \times D 970 \times H 2350 mm B 890 \times D 970 \times H 2180 mm (Optie) Bedieningskastje: B 120 \times D 60 \times H 120 mm
Verticaal hoogte van brandpunt	1045 tot 1830 mm \pm 20 mm, 960 tot 1660 mm \pm 20 mm (Optie)
Positioneringsbundels	3 meegeleverd (Sagittaal, Frankfort, Beeldlaag) Klasse 2 laser Golflengte: richtwaarde 655 nm Bundelafwijking: 120 mm \pm 1 0% in lengte, 0,8 \pm 0,2 mm in breedte bij 250 mm Pulsduur en herhalingsfrequentie: Continu Maximale uitvoer energie: 1 mW (gebaseerd op IEC60825 - 1,21 CFR DEEL 1040.10)
Dempingsequivalent van hoofdstabilisator, bijtblok en kinsteun	Minder dan 1,7 mm Al

Opnametijd en nauwkeurigheid

High Speed Mode (Hoge snelheidsmodus)	Panoramisch: 5,5 s Pedodontisch: 4,8 s Viervoudig TMG: 3,9 s
High Definition Mode (Hoge definitiemodus)	Panoramisch: 10,0 s Pedodontisch: 8,8 s Viervoudig TMG: 7,1 s
Nauwkeurigheid	\pm (5% + 50 ms) (*Geregistreerde waarde voor FDA is \pm 10%)
Opnameschakelaar	Type dodeman

Factoren lektechniek

Panoramisch	70 kV, 900 mAs/u (70 kV; 7,5 mA; bedrijfscyclus 1:29; bijvoorbeeld 5,5 s opname per 2 min 40 s afkoelperiode)
-------------	--

Uitgangspunten van metingen

De kV is: werkelijke röntgenstraling wordt bewaakt door een niet-invasieve evaluator van stralingsuitvoer. De mA wordt gemeten door de stroomsterkte in de HT-retourleiding. Dit is gelijk aan de stroomsterkte van de buis. Opnametijd: Het startpunt van de opname is bepaald als het moment waarop de kV-waarde 75% van de gemiddelde kV-waarde bereikt. Het eindpunt van de opname is bepaald als het moment waarop de kV-waarde afneemt tot 75% van de gemiddelde kV-waarde.

Testinstructies voor de röntgenbuisspanning, röntgenbuisstroom en opnameduur: Constante (handmatige) opnamemodus.

Collimator

1 vaste collimator (Panoramische gleuf)

Digitale radiografie

Sensor	2D CCD-beeldsensor, type volledige vlamoverdracht
Resulterende beeldindeling	Max. 288 \times 147,5 mm
Detailherkenning (Resolutie)	0,192 mm pixelgrootte voor High Speed Mode (hoge snelheidsmodus) 0,096 mm pixelgrootte voor High Definition Mode (hoge definitiemodus)
Beeldvormingsmethode	Tijdvertragingintegratie

Beeldkwaliteit

Resolutie lijnpaar	2,5 LP/mm
Laagcontrastresolutie	Diameter 2,0 mm

Röntgendosisgegevens

De Veraview IC5 maakt gebruik van een functie voor automatische opname die de optimale röntgendosis voor de patiënt levert.

Voor iedere opname wordt de volgende beeldinformatie geregistreerd.

- Dose-Area-Product (Dosis-Gebied-Product; DAP) ($\text{mGy} \cdot \text{cm}^2$)
- Gemiddelde buisspanning (kV)
- Gemiddelde stroomsterkte buis (mA)

Raadpleeg de softwarehandleiding van de toepassing, omdat de weergegeven beeldinformatie per toepassingssoftware verschilt.

Het Dose-Area-Product (DAP) ($\text{mGy} \cdot \text{cm}^2$) wordt afhankelijk van de toepassingssoftware mogelijk niet weergegeven.

Het weergegeven DAP heeft betrekking op de spanning (kV)/stroomsterkte (mA) van de buis bij iedere opname. Het weergegeven DAP is het vermenigvuldigingsproduct van de luchtkerma en de grootte van het stralingsveld. Deze waarden zijn richtwaarden en zijn niet het gemeten DAP voor iedere röntgenopname.

De luchtkerma wordt berekend door het DAP te delen door de röntgenveldgrootte van W: 6 mm x H: 143 mm.

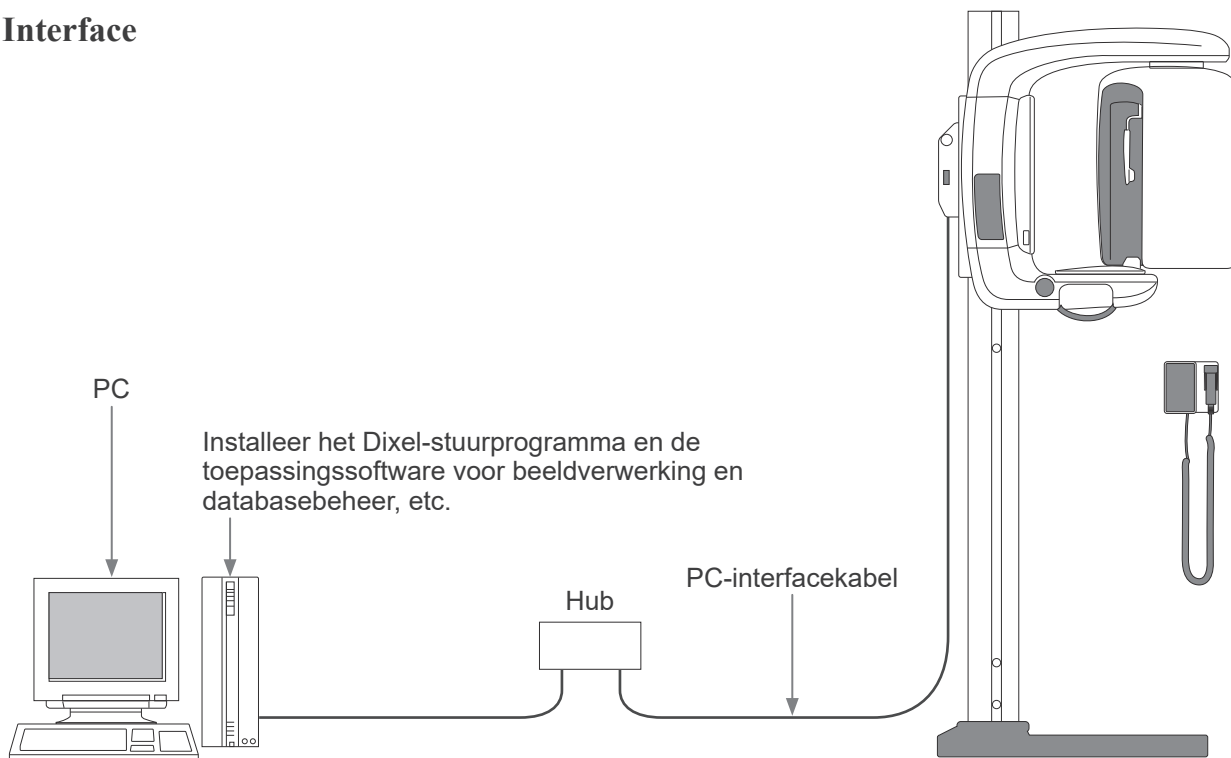
De nauwkeurigheid van de luchtkerma en het DAP zijn niet groter dan $\pm 50\%$.

De dosimeter die de nauwkeurigheid van de DAP-indicaties moet controleren en onderhouden, wordt gekalibreerd voor het geschikte energieniveau.

Methode gebruikt voor het schatten van de DAP-waarde:

Gemeten met de DAP-meter. De DAP-meter wordt gekalibreerd op basis van de instructies in de meegeleverde gebruikershandleiding. De DAP-meter wordt bevestigd aan de voorzijde van de röntgenkop bij Pannen. Ga voorzichtig te werk, zodat deze niet valt en zorg ervoor dat de bedrading naar behoren wordt gerouteerd.

Interface



SIP/SOP-verklaring

Kabelverbinding: Onbeschermd getwiste paarkabel met RJ-45-stekkers, max. lengte 2 m.

Vereisten voor computers en bijbehorende perifere apparaten

1. De Veraview IC5 is getest en voldoet aan de limieten voor medische apparatuur zoals genoemd in de IEC 60601-1-2:2014 voor elektromagnetische storingen. Deze limieten dienen als redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een normale medische installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan dit ook uitstralen; als de apparatuur niet volgens deze instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten in de nabijheid. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden bij een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie bij andere apparaten veroorzaakt, hetgeen kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en weer in te schakelen, wordt de gebruiker geadviseerd te proberen de interferentie op te lossen door een van de volgende maatregelen:
 - het ontvangende apparaat draaien of verplaatsen.
 - de onderlinge afstand tussen de apparaten vergroten.
 - de apparatuur aansluiten op een wandcontactdoos in een ander circuit dan waarop het/de andere apparaat(en) is/zijn aangesloten.
 - Raadpleeg het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE, een vertegenwoordiger of dealer voor assistentie.
2. De volgende apparatuur die aan de analoge en digitale interfaces wordt gekoppeld, moet gecertificeerd zijn overeenkomstig de relevante IEC-normen (bv. IEC 60950-1 voor gegevensverwerkingsapparatuur en IEC 60601-1 voor medische apparatuur). Eenieder die aanvullende apparatuur aansluit op het signaalinputonderdeel of signaaloutputonderdeel configureert een medisch systeem en is er derhalve voor verantwoordelijk dat het systeem voldoet aan de vereisten van IEC 60601-1. Raadpleeg in geval van twijfel het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE, een vertegenwoordiger of dealer voor hulp.

* Enkele van de volgende apparaten kunnen mogelijk technische problemen veroorzaken met de Veraview IC5. Vraag het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE naar de juiste keuze van apparatuur en verbindingen.

VOORZICHTIG

De volgende apparaten mogen niet in het röntgenbeschermingsgebied (zie pagina 4) of in de patiëntomgeving aanwezig zijn, met uitzondering van de Hub, mits de Hub voldoet aan de normen IEC60950-1 en de lekstroom van de behuizing voldoet aan IEC 60601-1.

- * De patiëntomgeving is het gebied waar opzettelijk of onbedoeld contact kan optreden tussen een patiënt of een patiëntbegeleider en de bovenstaande apparaten, of tussen een patiënt of een patiëntbegeleider en andere personen die in contact staan met de bovenstaande apparaten. Dit gebied beslaat 1,83 m rondom de omtrek van het bed (onderzoekstafel, tandartsstoel, behandelingscabine, etc.) op de bedoelde locatie en verticaal tot 2,29 m boven de vloer.

WAARSCHUWING

- *Sluit alleen items aan die zijn gespecificeerd als onderdeel van het medisch elektrisch systeem of die zijn gespecificeerd als compatibel met het medisch elektrisch systeem.*
- *Gebruik geen meerwegstekkerblokken of verlengsnoeren voor de stroomvoorziening van het systeem.*

- * Computers of andere externe apparaten moeten worden aangesloten conform IEC 60601-1.
- * Computers of andere externe apparaten moeten worden gereinigd conform de instructies van de fabrikant.
- * Computers of andere externe apparaten moeten worden vervoerd, opgeslagen en gebruikt conform de instructies van de fabrikant.

Overige systeemvereisten

Hardware Windows-pc (minimumspecificaties)

Besturingssysteem:	Microsoft Windows 2000 met Service Pack of nieuwer.
CPU:	Intel Pentium IV 1,7 GHz of hoger, of compatibel.
Geheugen:	RAM 512 MB
HDD:	HDD 20GB of meer wordt aanbevolen.
Videokaart:	Videoregistratiekaart resolutie van 1024 x 768 en kleurendiepte van 24 bits
Netwerkprotocol:	TCP/IP met statisch IP-adres.
Netwerkinterface:	Universele interfacekaart voor 10BASE-T ethernetnetwerk
Gebruikte poort:	69/udp, 2102/tcp, 2102/tcp
Overig:	Netwerkkkaart, cd-station.
Weergave:	TFT LCD van 17 inch 16 miljoen kleuren 1024 x 768 pixels of meer
Standaard:	IEC60950-1 of IEC60601-1 EMD-verordening Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale verordeningen

Hub

10 Base-T, 100 Base-TX

Standaard:	IEC60950-1 wanneer gebruikt in een niet-patiëntomgeving IEC60601-1 of IEC60950-1 met lekstroombehuizing conform IEC 60601-1. EMD-verordening Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale verordeningen
------------	---

Aanbevolen hub, bijvoorbeeld

Fabrikant:	Bay Networks
Type:	Bay Stack 350T

Opslagapparaat Patiëntgegevens kunnen veilig worden opgeslagen. MO- of cd-station wordt aanbevolen.

Standaard:	IEC60950-1 wanneer gebruikt in een niet-patiëntomgeving EMD-verordening Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale verordeningen
------------	--

Andere op de pc aangesloten apparatuur

Standaard:	IEC60950-1 wanneer gebruikt in een niet-patiëntomgeving EMD-verordening Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale verordeningen
------------	--

Toepassingssoftware De software voor de beeldverwerkings- of databasetoepassing wordt geleverd door J. MORITA.
Deze wordt gebruikt met bovengenoemde specificaties voor Windows-computers.
De software voldoet aan 93/42/EEG (in de EU), IEC62304 en 21 CFR (in de VS),
Regelgeving voor medische apparatuur (in Canada).
Als er andere toepassingssoftware wordt gebruikt, moet deze voldoen aan de bovenstaande verordeningen en normen en moet deze compatibel zijn met het Dixel-stuurprogramma van J. MORITA MFG. CORP.
Vraag het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE naar de juiste interface.

Omgevingsgegevens

Bedieningsomstandigheden

Omgevingstemperatuur	+10 °C tot +35 °C
Luchtvochtigheid	30% tot 75% (zonder condensatie)
Atmosferische druk	70 kPa tot 106 kPa

Transport- en opslagcondities

Omgevingstemperatuur	-10 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid	20% tot 80% (zonder condensatie)
Atmosferische druk	70 kPa tot 106 kPa

Oorspronkelijke taal

Engels

Afvoer

De verpakking moet worden gerecycled. Metalen onderdelen van de apparatuur moeten als metaalafval worden afgevoerd. Synthetische materialen, elektrische onderdelen en printplaten moeten als elektrisch afval worden afgevoerd. Het materiaal moet volgens de geldende nationale wettelijke voorschriften worden afgevoerd. Raadpleeg hiervoor gespecialiseerde afvalverwerkingsbedrijven. Vraag het plaatselijke stads- of gemeentebestuur naar lokale afvalverwerkingsbedrijven.



Dit symbool geeft aan dat het afval van elektrische en elektronische apparatuur niet mag worden afgevoerd als ongesorteerd huishoudelijk afval en afzonderlijk moet worden ingezameld. Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE voor details.



Symbolen en markeringen

* Bepaalde symbolen worden mogelijk niet gebruikt.

WARNING
This X-ray unit may be dangerous to patient and operator unless safe exposure factors, operating instructions and maintenance schedules are observed.

Explosion hazard: Do not use in presence of flammable anesthetics.

MISE EN GARDE
Cet appareil à rayons X peut présenter un danger pour le patient et l'opérateur, si les facteurs d'expositions qui ne présentent pas de danger, les instructions d'emploi et les programmes d'entretien ne sont pas respectés.

Risque d'explosion : ne pas utiliser en présence d'anesthésiants inflammables.

(EX-1)

NOTICE
The audible signal, which is installed in Control Box, is active when X-ray is emitted and is deactivated when X-ray is terminated.

AVIS
Le signal sonore, installé dans la boîte de commande, est activé lorsqu'un rayon X est émis et désactivé lorsque celui-ci est interrompu.

(EX-1)

Tube Voltage
Range: 60 - 70 kV
Accuracy: ±10% of Programmed Setting Value

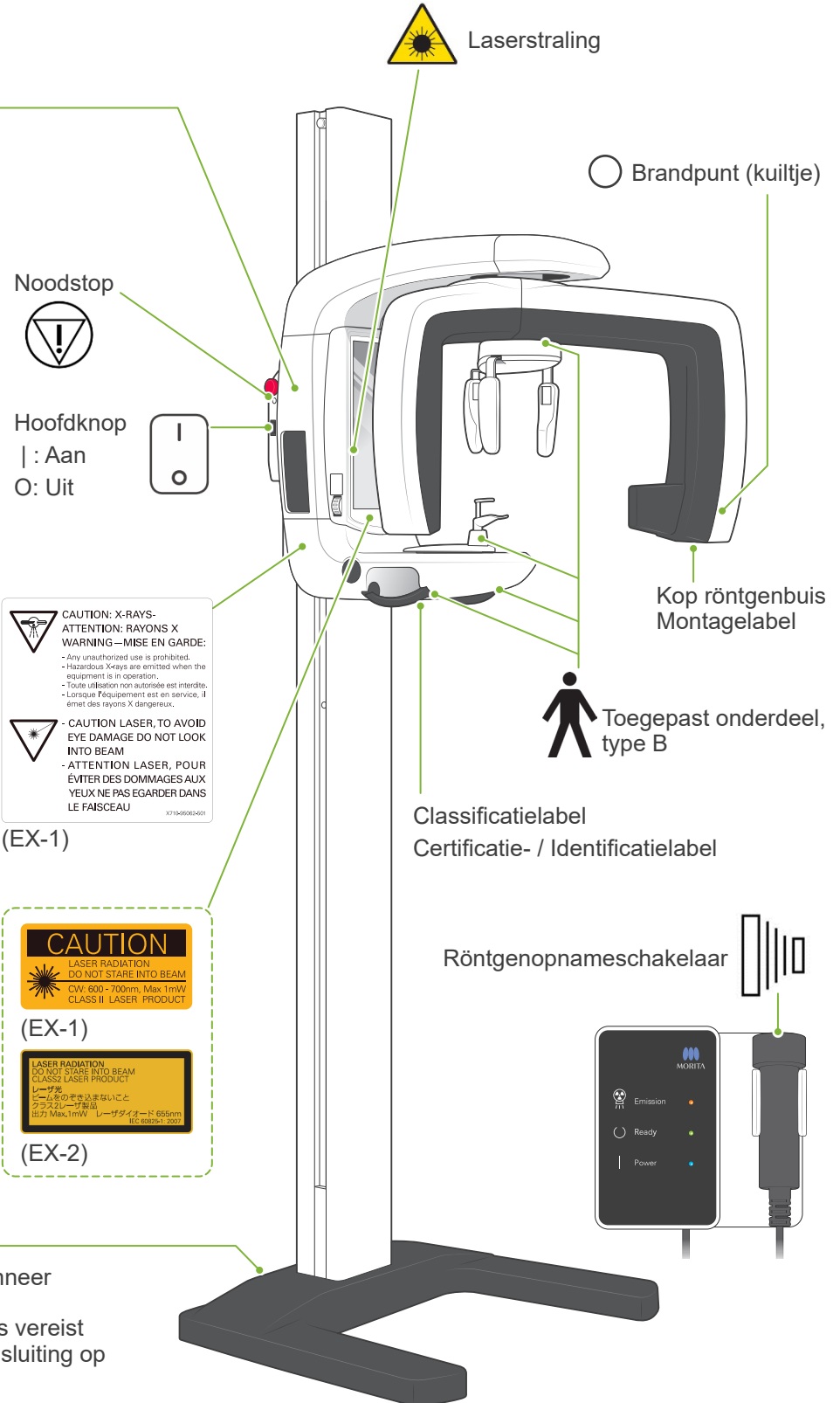
Tube Current
Range: 1 - 7.5 mA
Accuracy: ±10% of Programmed Setting Value

Exposure Timer
Accuracy: ±10% of Selected Value

	High Definition Mode (sec)	High Speed Mode (sec)
Panorama	10.0	5.5
PEDO	8.8	4.8
TMJ	7.1	3.9

Tube voltage and tube current are controlled by DDAE.

X250-92123-500



CAUTION: X-RAYS- ATTENTION: RAYONS X WARNING - MISE EN GARDE:
- Any unauthorized use is prohibited.
- Hazardous X-rays are emitted when the equipment is in operation.
- Toute utilisation non autorisée est interdite.
- Lorsque l'équipement est en service, il émet des rayons X dangereux.

CAUTION LASER, TO AVOID EYE DAMAGE DO NOT LOOK INTO BEAM - ATTENTION LASER, POUR ÉVITER DES DOMMAGES AUX YEUX NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU
X71809062601

(EX-1)

CAUTION
LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS II LASER PRODUCT
CW 600-700nm, Max 1mW
CLASS II LASER PRODUCT

(EX-1)

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS II LASER PRODUCT
レーザー光
ビームをのぞき込まないこと
クラスIIレーザー製品
出力 Max.1mW レーザダイオード 655nm
IEC 60825-1:2007

(EX-2)

Equipotentialiteit
Gebruik deze terminal wanneer gebruik van potentiële equipotentialisatiegeleiders vereist is; niet gebruiken voor aansluiting op netvoeding met aarding.

WARNING
 This X-ray unit may be dangerous to patient and operator unless safe exposure factors, operating instructions and maintenance schedules are observed.
 Explosion hazard: Do not use in presence of flammable anesthetics.
MISE EN GARDE
 Cet appareil à rayons X peut présenter un danger pour le patient et l'opérateur, si les facteurs d'expositions qui ne présentent pas de danger, les instructions d'emploi et les programmes d'entretien ne sont pas respectés.
 Risque d'explosion : ne pas utiliser en présence d'anesthésiants inflammables.

(EX-1)

WAARSCHUWING
 Deze röntgenunit kan gevaarlijk zijn voor de patiënt en gebruiker tenzij factoren voor veilige blootstelling, de bedieningsinstructies en het onderhoudsschema in acht worden genomen.
 Blootstellingsgevaar: Niet gebruiken in de nabijheid van ontvlambare anesthetica.

NOTICE
 The audible signal, which is installed in Control Box, is active when X-ray is emitted and is deactivated when X-ray is terminated.
AVIS
 Le signal sonore, installé dans la boîte de commande, est activé lorsqu'un rayon X est émis et désactivé lorsque celui-ci est interrompu.

(EX-1)

OPMERKING
 Het geluidssignaal, dat is geïnstalleerd in het bedieningskastje, wordt geactiveerd als er röntgenstraling wordt uitgezonden en wordt gedeactiveerd als de röntgenstraling stopt.



(EX-1)

VOORZICHTIG
 LASERSTRALING NIET RECHTSTREEKS IN BUNDEL KIJKEN
 CW: 600 - 700 nm, max. 1 mW
 LASERPRODUCT KLASSE II



(EX-2)

LASERSTRALING
 NIET RECHTSTREEKS IN BUNDEL KIJKEN
 LASERPRODUCT KLASSE II
 Max 1 mW 600 - 700 nm

Tube Voltage
 Range: 60 - 70 kV
 Accuracy: ±10% of Programmed Setting Value
Tube Current
 Range: 1 - 7,5 mA
 Accuracy: ±10% of Programmed Setting Value
Exposure Timer
 Accuracy: ±10% of Selected Value

	High Definition Mode (sec)	High Speed Mode (sec)
Panorama	10,0	5,5
PEDO	8,8	4,8
TMJ	7,1	3,9

Tube voltage and tube current are controlled by DDAE.
 X250-92123-500

(EX-1)

Buisvoltage
 Bereik: 60 - 70 kV
 Nauwkeurigheid: ± 10% van geprogrammeerde instellingswaarde
Buisspanning
 Bereik: 1 -7,5 mA
 Nauwkeurigheid: ± 10% van geprogrammeerde instellingswaarde
Opnametimer
 Nauwkeurigheid: ± 10% van geprogrammeerde instellingswaarde

	High Speed Mode (Hoge snelheidsmodus) (sec)	High Speed Mode (Hoge snelheidsmodus) (sec)
Panorama	10,0	5,5
PEDO	8,8	4,8
TMG	7,1	3,8

Spanning en stroomsterkte van de buis worden beheerd door DDAE.

CAUTION: X-RAYS- ATTENTION: RAYONS X WARNING— MISE EN GARDE:
 - Any unauthorized use is prohibited.
 - Hazardous X-rays are emitted when the equipment is in operation.
 - Toute utilisation non autorisée est interdite.
 - Lorsque l'équipement est en service, il émet des rayons X dangereux.
CAUTION LASER, TO AVOID EYE DAMAGE DO NOT LOOK INTO BEAM
 - ATTENTION LASER, POUR EVITER DES DOMMAGES AUX YEUX NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU
 X1948683481

(EX-1)

LET OP: RÖNTGENSTRALING WAARSCHUWING
 - Ongeautoriseerd gebruik is verboden.
 - Er wordt gevaarlijke röntgenstraling uitgezonden als de apparatuur in bedrijf is.

LET OP LASER, KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE BUNDEL OM OOGLETSEL TE VOORKOMEN

Verpakking



Deze zijde boven



Beschermen tegen regen



Breekbaar



Temperatuurlimiet



Vochtigheidslimiet



Limiet atmosferische druk



Let op, raadpleeg de bijbehorende documenten



Niet voor hergebruik

Rx Only

Apparaat op voorschrift

LET OP: In de VS beperkt federale wetgeving dit apparaat tot verkoop door of namens tandartsen en artsen. (Alleen geldig voor de Verenigde Staten)

Classificatielabel, montagelabel kop röntgenbuis en gebruiksaanwijzing



Serienummer



Fabrikant



Productiedatum



GS1 DataMatrix



Medisch apparaat



Unieke apparaat-id



Wisselstroom



U wordt verwezen naar de gebruiksinstructies



Land of regio



(Examples)

(Namen van landen: In overeenstemming met de ISO 3166-1 alpha-3-codes)

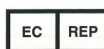
De omschrijving naast de code is een indicatie die in overeenstemming is met de regelgeving die alleen geldt voor het betreffende land of de betreffende regio.



CE(0197)-merk (alleen geldig in de EU)
Voldoet aan de Europese richtlijn 93/42/EEG.



CE-merk (alleen geldig in de EU)
Voldoet aan de Europese richtlijn 2011/65/EU.



Door EU erkende vertegenwoordiger onder de Europese richtlijn 93/42/EEG (Alleen geldig voor de EU)



Keurmerk van elektrische apparatuur overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (WEEE) (Alleen geldig voor de EU)



cTUVus-certificeringsmerk (Alleen geldig voor de Verenigde Staten en Canada)

Indicaties op het classificatielabel en het montagelabel van de kop van de röntgenbuis

* Raadpleeg “Technische specificaties” (p. 44) voor meer informatie.

* Sommige symbolen omschreven op de vorige pagina kunnen voorkomen.

Classificatielabel

Model: Model röntgensysteem

Type: Type

Input: Geclassificeerde invoerspanning, frequentie en vermogen in bedrijf

Stand-by: Ingangsvermogen in stand-by

Duty Cycle: Bedrijfscyclus röntgensysteem

2D-barcode rechtsonder: Labelcode

Montagelabel kop röntgenbuis

MODEL: Model buisbehuizingseenheid

HEAD NO.: Serienummer buisbehuizingseenheid

DATE OF MFG.: Productiedatum

TOTAL FILTRATION: Min. inherente filtratie

RATING: Geclassificeerde uitvoer buisbehuizingseenheid

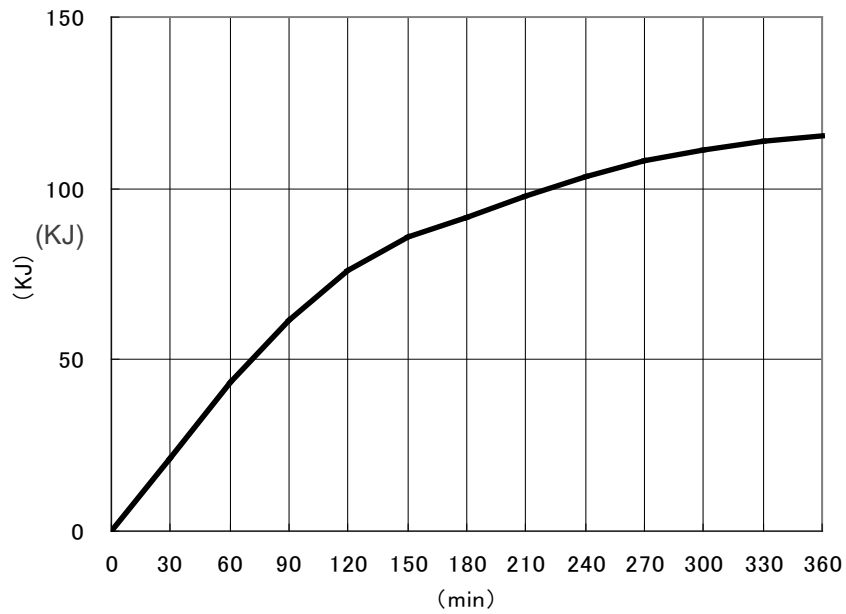
TUBE MODEL: Model röntgenbuis

TUBE ANODE NO.: Serienummer röntgenbuis

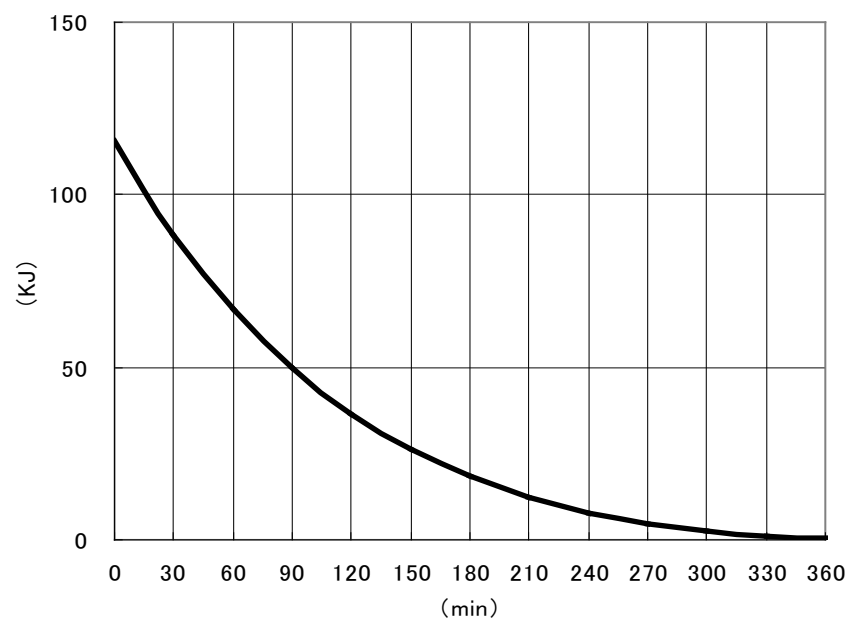
MFD. BY: Fabrikant röntgenbuis

EFFECTIVE FOCAL SPOT: Nominale brandpuntwaarde

Verwarmingscurve buisbehuizingseenheid



Koelingscurve buisbehuizingseenheid

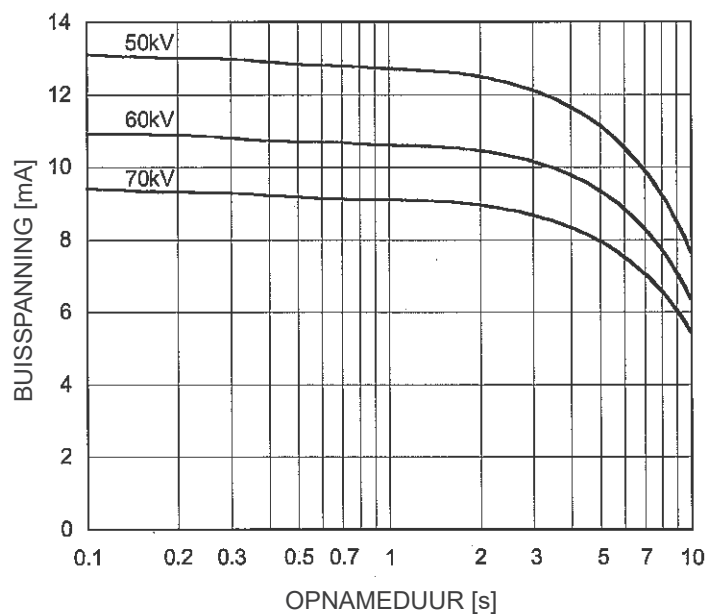


Grafiek buisclassificatie

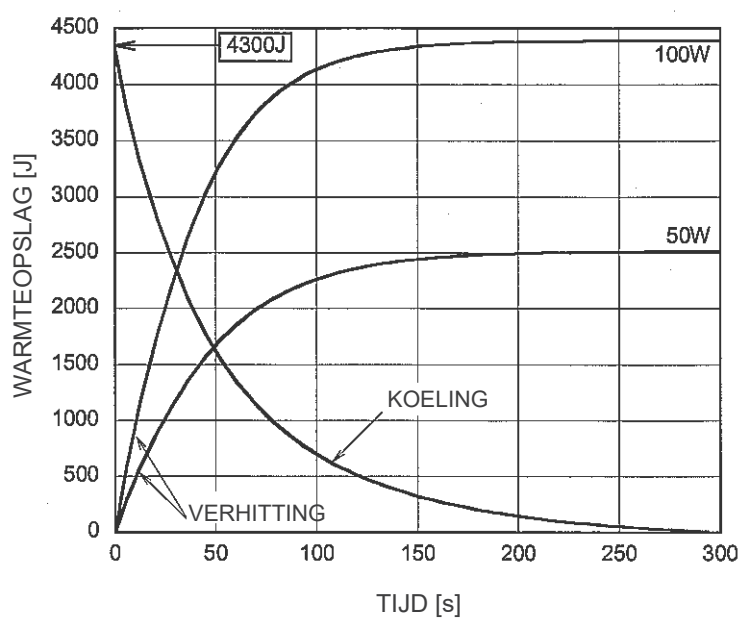
Grafiek maximumclassificatie

(grafiek absoluut maximumclassificatie)

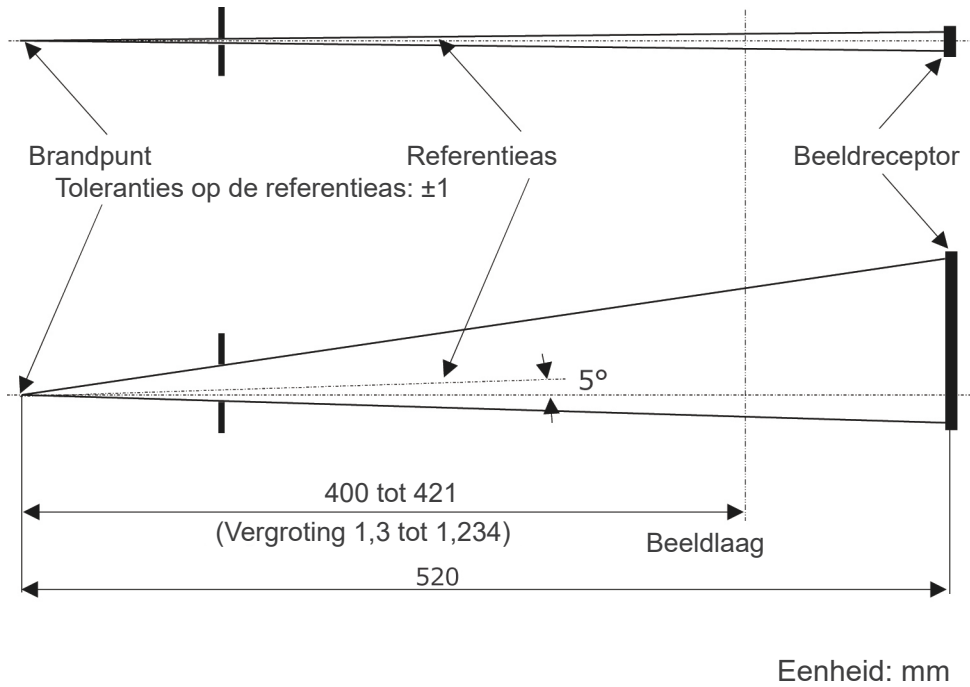
Brandpunt: 0,5 mm



Thermale kenmerken anode



Relatie tussen het brandpunt, de röntgenbundel en de beeldreceptor



Elektromagnetische storingen (EMD)

De Veraview IC5 (hierna 'dit apparaat') voldoet aan IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4.0, de relevante internationale norm voor elektromagnetische storingen (EMD).

Hieronder ziet u de 'Richtlijn en verklaring van de fabrikant' zoals vereist door IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4.0, de relevante internationale norm voor elektromagnetische storingen.

Dit is een product van groep 1, klasse B volgens EN 55011 (CISPR 11).

Dit betekent dat dit apparaat geen internationaal radiofrequente energie genereert en/of gebruikt, in de vorm van elektromagnetische straling, inductieve en/of capacatieve koppeling, voor de behandeling van materiaal of voor inspectie-/analysedoeleinden, en dat het geschikt is voor gebruik in huishoudelijke omgevingen en in omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische emissies		
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat dit apparaat ook daadwerkelijk in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Geleide storing CISPR 11	Groep 1 Klasse B	Dit apparaat gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. Om die reden zijn de RF-emissies zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat deze interferentie voor elektronische apparatuur in de nabijheid zullen veroorzaken.
Uitgestraalde storing CISPR 11	Groep 1 Klasse B	Dit apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, met inbegrip van huishoudelijke omgevingen en omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet.
Harmonische stroom IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties en flikkeringen IEC 61000-3-3	Clausule 5	

WAARSCHUWING


- *De gebruiksomgeving van dit apparaat is de professionele medische verzorging.*
- *Voor dit apparaat moeten speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van EMD worden getroffen, en het apparaat moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen conform de EMD-informatie in de BIJBEHOORENDE DOCUMENTEN.*
- *Het gebruik van andere onderdelen dan meegeleverd of gespecificeerd door J. MORITA MFG. CORP. kan resulteren in een toegenomen elektromagnetische emissie of een verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en leidt tot onjuiste werking.*
- *Gebruik dit apparaat als het naast of boven op andere apparaten is geplaatst. Als het apparaat boven op of naast een ander apparaat moet worden geplaatst, gebruik het apparaat dan pas nadat u hebt gecontroleerd of deze apparatuur en andere apparatuur goed werken.*
- *Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet dichterbij dan 30 cm van enig deel van de XDP1 zijn, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd.*

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische immuiniteit			
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat dit apparaat ook daadwerkelijk in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuiniteitstest	IEC 60601-testniveau	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV bij contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	±2 kV, ±4 kV, ±6 kV, ±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% bedragen.
Elektrische snelle transiënten/stoten IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomvoorzieningslijnen ±1 kV voor input-/outputlijnen	±2 kV voor stroomvoorzieningslijnen ±1 kV voor input-/outputlijnen	De kwaliteit van de netvoeding moet gelijk zijn aan die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	<u>AC/DC-voeding</u> ± 0,5 kV, ± 1 kV kabel(s) naar kabel(s) ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV kabel(s) naar aarde <u>Signaal ingang/uitgang</u> ±2 kV lijn(en) naar aarde	<u>AC/DC-voeding</u> ± 0,5 kV, ± 1 kV kabel(s) naar kabel(s) ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV kabel(s) naar aarde <u>Signaal ingang/uitgang</u> *1 ±2 kV lijn(en) naar aarde	De kwaliteit van de netvoeding moet gelijk zijn aan die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomvoorzieningslijnen IEC 61000-4-11	<u>dalingen</u> 0% U_T : 0,5 cyclus (bij 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0% U_T : 1 cyclus (bij 0°) 70% U_T : 25/30 cycli (bij 0°) 25 (50 Hz) / 30 (60 Hz) <u>korte onderbrekingen</u> 0% U_T : 250/300 cycli 250 (50 Hz) / 300 (60 Hz)	<u>dalingen</u> 0% U_T : 0,5 cyclus (bij 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0% U_T : 1 cyclus (bij 0°) 70% U_T : 25/30 cycli (bij 0°) 25 (50 Hz) / 30 (60 Hz) <u>korte onderbrekingen</u> 0% U_T : 250/300 cycli 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	De kwaliteit van de netvoeding moet gelijk zijn aan die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van dit apparaat een ononderbroken werking eist tijdens stroomstoringen, wordt geadviseerd dit apparaat van stroom te voorzien via een onderbrekingsvrije stroomvoorziening of een accu.
Vermogensfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m (RMS) 50 Hz of 60 Hz	30 A/m (RMS) 50 Hz of 60 Hz	Het magnetische veld van de voedingsfrequentie dient op een niveau te zijn dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING 1: U_T is de netvoedingsspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau. OPMERKING 2: RMS: 'root mean square' (kwadratisch gemiddelde)			

*1 Niet van toepassing omdat deze niet rechtstreeks op de buitenkabel is aangesloten.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische immuiniteit

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.
De klant of de gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat dit apparaat ook daadwerkelijk in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	IEC 60601-testniveau	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 V ISM ^(c) / amateurradiofrequentieband: 6 V 150 kHz tot 80 MHz	3 V ISM ^(c) / amateurradiofrequentieband: 6 V 150 kHz tot 80 MHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dicht bij een onderdeel van dit apparaat, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand, berekend met de formule die van toepassing is op de frequentie van de zender.
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz 9 V/m 710, 745, 780 MHz 28 V/m 810, 870, 930, MHz 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz 9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz 9 V/m 710, 745, 780 MHz 28 V/m 810, 870, 930, MHz 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz 9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	<p>Aanbevolen scheidingsafstanden</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 150 \text{ kHz tot } 80 \text{ MHz}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz tot } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz tot } 2,7 \text{ GHz}$ $d = \frac{6}{E} \sqrt{P} \quad \text{Draagbare, draadloze RF-communicatieapparatuur}$ <p>Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender, E het compliantieniveau in V/m is en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m) is.</p> <p>Veldsterktes van vaste RF-veldzenders, als bepaald aan de hand van een elektromagnetisch locatieonderzoek^(a), moeten minder zijn dan het compliantieniveau in elk frequentiebereik.^(b)</p> <p>Er kan interferentie optreden in de nabijheid van apparatuur die is voorzien van het volgende symbool:</p> 

OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en personen.

^(a) De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en landmobiele radio's, amateurradio's, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen, kan niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, dient een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de plaats waar dit apparaat wordt gebruikt, het toepasselijke, hierboven aangegeven RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet dit apparaat worden geobserveerd om te controleren of op normaal bedrijf. Als blijkt dat het apparaat niet normaal werkt, kunnen extra maatregelen noodzakelijk zijn, zoals het verdraaien of verplaatsen van dit apparaat.

^(b) Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte minder dan 3 V/m zijn.

^(c) De ISM-banden (Industrial, Scientific en Medical) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz, 13,553 MHz tot 13,567 MHz, 26,957 MHz tot 27,283 MHz en 40,66 MHz tot 40,70 MHz.

Essentiële werking

- Geen röntgenstraling zonder actief gebruik van de opnameknop.
- Beëindiging röntgenstraling als de opnameknop wordt losgelaten.
- Geen onverwachte beweging van de apparatuur.

OPMERKING:

Wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert door elektromagnetische verstoring, wordt onverwachte beweging op gang gebracht zonder actief gebruik, of beëindiging van de röntgenstraling gebeurt niet via de opnameschakelaar, of röntgenstraling wordt zonder actief gebruik van de opnameschakelaar gestart.



Development and Manufacturing

J. MORITA MFG. CORP.

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website
www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.

9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH

Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-82-8666-7482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.

71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043
www.siamdent.com

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



Medical Technology Promedt Consulting GmbH

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

Diagnostic and Imaging Equipment

Treatment Units

Handpieces and Instruments

Endodontic Systems

Laser Equipment

Laboratory Devices

Educational and Training Systems

Auxiliaries